

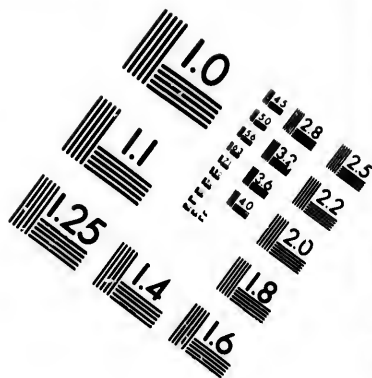
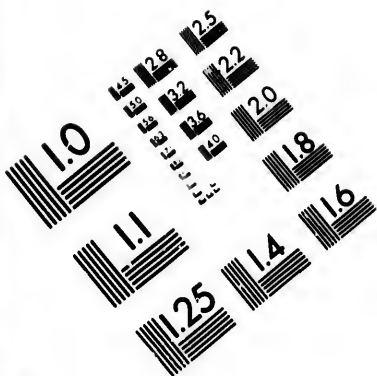
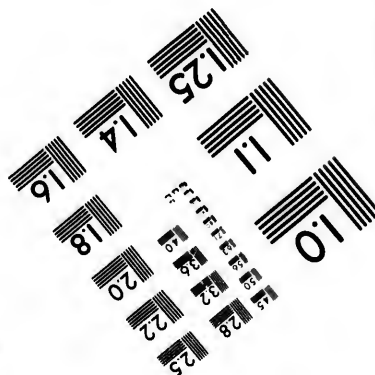
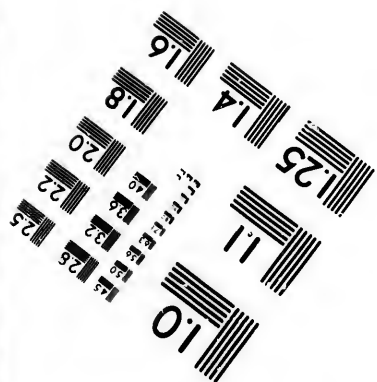
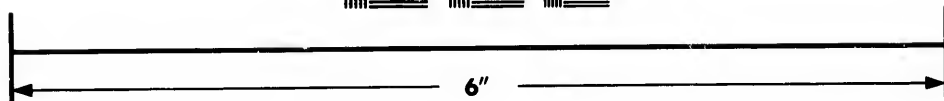
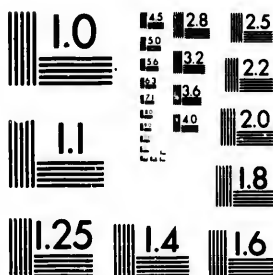


IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



**Photographic
Sciences
Corporation**

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

**CIHM/ICMH
Microfiche
Series.**

**CIHM/ICMH
Collection de
microfiches.**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

© 1982

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

- ☐ Coloured covers/
Couverture de couleur
- ☐ Covers damaged/
Couverture endommagée
- ☐ Covers restored and/or laminated/
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- ☐ Cover title missing/
Le titre de couverture manque
- ☐ Coloured maps/
Cartes géographiques en couleur
- ☐ Coloured ink (i.e. other than blue or black)/
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- ☐ Coloured plates and/or illustrations/
Planches et/ou illustrations en couleur
- ☐ Bound with other material/
Relié avec d'autres documents
- ☐ Tight binding may cause shadows or distortion
along interior margin/
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la
distortion le long de la marge intérieure
- ☐ Blank leaves added during restoration may
appear within the text. Whenever possible, these
have been omitted from filming/
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées
lors d'une restauration apparaissent dans le texte,
mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont
pas été filmées.
- ☐ Additional comments:/
Commentaires supplémentaires:

L'institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- ☐ Coloured pages/
Pages de couleur
- ☐ Pages damaged/
Pages endommagées
- ☐ Pages restored and/or laminated/
Pages restaurées et/ou pelliculées
- ☒ Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- ☐ Pages detached/
Pages détachées
- ☒ Showthrough/
Transparence
- ☐ Quality of print varies/
Qualité inégale de l'impression
- ☐ Includes supplementary material/
Comprend du matériel supplémentaire
- ☐ Only edition available/
Seule édition disponible
- ☐ Pages wholly or partially obscured by errata
slips, tissues, etc., have been refilmed to
ensure the best possible image/
Les pages totalement ou partiellement
obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure,
etc., ont été filmées à nouveau de façon à
obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
☐	☒	☐	☐	☐	☐
12X	16X	20X	24X	28X	32X

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

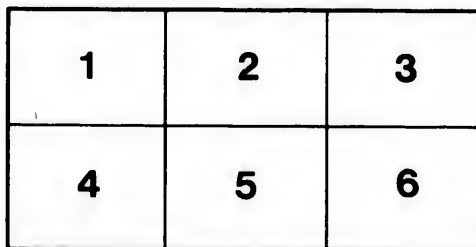
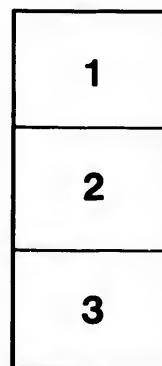
Library of the Public
Archives of Canada

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol ➡ (meaning "CONTINUED"), or the symbol ▼ (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

La bibliothèque des Archives
publiques du Canada

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole ➡ signifie "A SUIVRE", le symbole ▼ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

aire
détails
es du
modifier
ger une
filmage

ées

y errata
d to

nt
e pelure,
con à



32X

AL

Q

L

Che

U MILI

ALMANACH

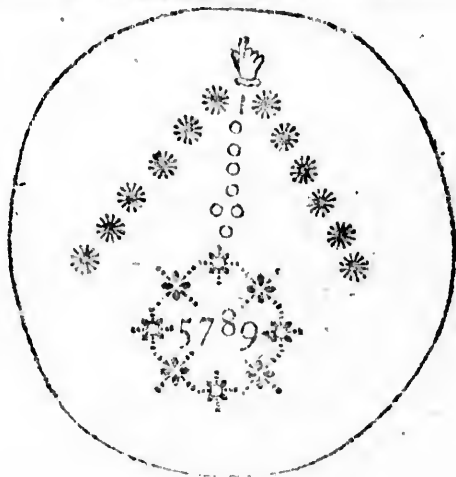
DE

QUEBEC,

POUR

L'AN N É E

1789.



A Q U E B E C :

Chez Guillaume Brown,

U MILIEU DE LA GRANDE-COTE

EPOQUES POUR L'ANNEE' 1789.

ON compte depuis la Création du monde jusqu'à la venue de JESUS CHRIST, 4000 ans.

Depuis le Déluge Universel jusqu'à présent, 4133.

Depuis la Naissance de N. S. JESUS CHRIST, 1789.

Depuis la correction du Calendrier Grégorien, 207 ans.

Et du Règne de Notre Souverain GEORGE III. 29 ans.

COMPOST ECCLE'SIASTIQUE.

Nombre d'Or,	4.	Epacte,	3.
Cicle Solaire,	6.	Lettre Dominicale,	D.
Indiction,	7.	Lettre du Martirologe,	c.

FETES MOBILES.

<i>Septuagésime</i> , le 8 Fevrier.	<i>Pentecôte</i> le 31 Mai.
<i>Les Cendres</i> le 25 Fevrier.	<i>Trinité</i> le 7 Juin.
<i>Pâques</i> le 12 Avril.	<i>Fête-Dieu</i> le 11 Juin.
<i>Rogations</i> 18, 19, 20, Mai.	<i>Avent</i> le 29 Novembre.
<i>Ascension</i> le 21 Mai.	

LES QUATRE TEMS.

Mars	4.	6.	7.	Septembre	16.	18.	19.
Juin	3.	5.	6.	Decembre	16.	18.	19.

LES DOUZE SIGNES DU ZODIAQUE.

♈ Le Belier, <i>Aries</i> .	♎ La Balance, <i>Libra</i> .
♉ Le Taureau, <i>Taurus</i> .	♏ Le Scorpion, <i>Scorpio</i> .
♊ Les Gémeaux, <i>Gemini</i> .	♐ Le Sagitaire, <i>Sagittarius</i> .
♋ L'Ecrevisse, <i>Cancer</i> .	♑ Le Capricorne, <i>Capricornus</i> .
♌ Le Lion, <i>Leo</i> .	♒ Le Verseau, <i>Aquarius</i> .
♍ La Vierge, <i>Virgo</i> .	♓ Les Poissons, <i>Pisces</i> .

LES SEPT PLANETES.

♄ Saturne.	♀ Venus.
♃ Jupiter.	♂ Mercure.
♂ Mars.	☾ La Lune.
☉ Le Soleil.	

FIGURES DES LUNAISONS.

● Nouvelle Lune.	☉ Pleine Lune.
☾ Premier Quartier.	☾ Dernier Quartier.

Co
L
L
L
L

Il y aur

La p

55 min

de la L

alors de

La te

44 minu

et sa fin

tera de 3

Two Ec

The fi

after 30

ting of t

Norther

The f

minutes

after sev

merlion

La pr

conde les

trieme le

miere lig

du mois

7b. 44.

N. B.

signe que

II

fait mém

COMMENCEMENT DES QUATRE SAISONS.

Le Printems le 19 Mars à 11h. 13m. soir.

L'Été le 20 Juin à 9h. 10m. matin.

L'Automne le 22 Septembre à 10h. 19m. matin.

L'Hiver le 21 Decembre à 3h. 34m. matin.

ECLIPSES.

Il y aura cette année deux Eclipses de Lune visibles à Québec.

La première le 9 Mai. Elle commencera à 3 heures 55 minutes du matin, et cessera de paroître au coucher de la Lune à 4 heures 40 minutes. Sa grandeur sera alors de 2 doigts 35m. dans la partie Boréale de la Lune.

La seconde le 2 Novembre. Elle commencera à 6h. 44 minutes du soir, son milieu sera à 7 heures 47 minutes et sa fin à 8 heures 50 minutes. Sa grandeur au milieu sera de 3 doigts 33m. dans la partie Australe de la Lune.

ECLIPSES.

Two Eclipses of the Moon will be visible this year at Quebec.

The first on the 9th of May; will begin at 55 minutes after 3 o'clock in the morning, and disappear at the setting of the Moon 40 minutes after 4 o'clock, when her Northern part will be immersed 2 digits 35 minutes.

The second on the 2d of November; will begin at 44 minutes after six in the evening. Its middle will be 47m. after seven and will end 50m. after eight. Its greatest immersion will be of 3 digits 33m. on the S. side of the Moon.

Explication du Calendrier.

La première colonne contient les jours du mois; la seconde les Fêtes; la troisième les Fêtes Angloises; et la quatrième le lever et coucher du Soleil: conséquemment la première ligne du mois de Janvier se lira ainsi: premier jour du mois—Circoncision—Circumcision—le Soleil se leve à 7h. 44 minutes, et se couche à 4 min. avant 5 heures.

N. B. Dans la colonne des Fêtes le mot Vigile ne désigne que l'Office, et non le Jeune ou l'Abstinence.

II^o La lettre M précédée de deux points signifie qu'on fait mémoire de quelques Saints.

Table des Marées pour le Havre de Québec.

	Age de la Lune.		Age de la Lune.	
	b.	m.	b.	m.
Nouvelle Lune.	0	6 45	15	0
	1	7 33	16	
	2	8 21	17	
	3	9 9	18	
	4	9 57	19	
	5	10 45	20	
	6	11 33	21	
	7	12 21	22	
	8	1 9	23	
	9	1 57	24	
	10	2 45	25	
	11	3 33	26	
	12	4 21	27	
	13	5 9	28	
	14	5 57	29	

Pleine Lune.

Cette table indique le tems où il paroît que la marée est haute à terre, c'est à quoi tous les navigateurs devoient faire attention lorsqu'ils transerent leurs vaisseaux d'un lieu à un autre; mais le flux continue trois quarts d'heure de plus dans le chenal.

REGLE. Ayant trouvé l'âge de la Lune à la tête de chaque mois sur le Calendrier, cherchez dans la colonne de cette table à gauche le jour depuis la nouvelle jusqu'à la pleine Lune, et dans la colonne à droit le jour depuis la pleine jusqu'à la nouvelle Lune, et vis-à-vis dans la colonne du milieu vous trouverez le tems de la Haute Marée à terre.

EXEMPLE. Etant Nouvelle Lune le 27 Decembre 1788, elle sera conséquemment âgée de 5 jours le premier jour de l'an, de sorte que la marée sera haute à 10 heures 45 minutes.

Jo	
1	CIR
2	Oat.
3	Oat.
D	Oat.
5	De l.
6	EPI
7	
8	
9	
10	
D	1:Ap
12	
13	Oat.
14	Hyla
15	Paul
16	Mar
17	Anto
D	2.NC
19	Canu
20	Fabio
21	Agn
22	Vins
23	Rain
24	Time
D	3.Co
26	Polio
27	Jean
28	Chai
29	Fran
30	Mar
31	Pier

JANVIER a XXXI Jours.

☽ Le 4 à 11h. 30m. du matin.

☉ Le 11 à 1h. 4m. du soir.

☾ Le 18 à 4h. 5m. du matin.

☼ Le 26 à 1h. 34m. du Matin.

d'un lieu a un autre; mais le flux continue
trois quarts d'heure de plus dans le chenal.

tête de
la co.
nouvelle
le jour
is-à vis
ns de la

ecembre
ours le
ra haut

J	F E T E S.	Remark. days	L	O	C
1	CIRCONCISION.	<i>Circumcision.</i>	7	44	5
2	Octave Etienne. ..2M		7	44	5
3	Octave Jean. ..M		7	43	5
D	Octave Innocens.		7	42	5
5	De la Vigile. ..M		7	42	5
6	EPIPHANIE. Octave.	<i>Epiphany.</i>	7	41	5
7			7	40	5
8			7	40	5
9			7	39	5
10			7	38	5
D	1 ^{re} Après l'Epiphanie ..2M		7	37	5
12			7	36	5
13	Octave Epiphanie.		7	35	5
14	Hylaïre. ..M		7	34	5
15	Paul Hermite. ..M		7	33	5
16	Marcel.		7	32	5
17	Antoine.	<i>Qn. Charlette</i>	7	31	5
D	2. NOM DE JESUS. ..2M	<i>birth day kept</i>	7	30	5
19	Canut. ..M	<i>the 18th.</i>	7	29	5
20	Fabien, &c.		7	27	5
21	Agnès.		7	26	5
22	Vinsent, &c.		7	25	5
23	Raimond. ..M		7	24	5
24	Timothée.		7	23	5
D	3. Conv. Paul. ..2M	<i>Conv. St. Paul</i>	7	21	5
26	Policarpe.		7	20	5
27	Jean Chrysostome.	<i>Pr. Aug. Fred.</i>	7	19	5
28	Chaire S. Pr. Rom. ..2M	<i>born the 27th.</i>	7	17	5
29	François de Sales.		7	16	5
30	Martine.	<i>K. Cb. Martyr</i>	7	14	5
31	Pierre Nolasc.		7	13	5

FEVRIER a XXVIII. JOURS.

» Le 3 à 4h. 24m. du matin.

⊙ Le 9 à 11h. 20m. du soir.

⊖ Le 16 à 5h. 40m. du soir.

● Le 24 à 9h. 29m. du soir.

Jo	F E T E S.	Remark. days	L	O	C
D	Sol. Purification.		7	12	5
2	PURIFICATION.	<i>Purification.</i>	7	10	5
3	Ignace. ..M		7	9	5
4	André Corfin.		7	7	5
5	Agathe.		7	6	5
6	Du 5 Dim. apr. l'Epi. ..M		7	4	5
7	Romualde.		7	3	5
D	SEPTUAGESIME.	<i>Septuagesima.</i>	7	1	5
9	Jean de Matha. ..M		7	0	5
10	Scholastique.		6	58	6
11			6	57	6
12			6	55	6
13			6	53	6
14	De la Ste. Vierge. ..M	<i>Valentine.</i>	6	52	6
D	SEXAGESIME. ..M		6	50	6
16			6	48	6
17			6	47	6
18	Simeon.		6	45	6
19			6	44	6
20			6	42	6
21	De la Ste. Vierge. [Mat.		6	40	6
D	QUINQUAGESIME Sol		6	39	6
23	Chaire S. Pierre à Ant. ..2M	<i>Pr. Octavius</i>	6	37	6
24	Mathias.	<i>born the 23d.</i>	6	36	6
25	Les CENDRES. ..M	<i>P. Adol. Fred.</i>	6	34	6
26		<i>born the 24th.</i>	6	32	6
27		<i>Shrove Tuesday</i>	6	30	6
28		<i>the 24th.</i>	6	29	6

Jo	
D	1. I
2	
3	
4	4 T
5	
6	4 T
7	4 T
D	2.
9	Fr
10	40 I
11	Jean
12	Gré
13	
14	
D	3. S
16	
17	Patr
18	
19	Jose
20	
21	Ben
D	4.
23	
24	
25	AN
26	
27	
28	
D	De l
30	
31	

MARS a XXXI JOURS. .

☽ Le 4 à 5h. 48m. du soir.

☉ Le 11 à 8h. 57m. du matin.

☾ Le 18 à 9h. 33m. du matin.

♂ Le 26 à 1h. 55m. du soir.

L	○	C	Jo	F E T E S.	Remark. days	L	○	C
7	12	5	D	1. Du CAREME.	St. DAVID.	6	25	6
7	10	5	2			6	24	6
7	9	5	3			6	22	6
7	7	5	4	4 Tems. Casimirc. ..2M		6	20	6
7	6	5	5			6	19	6
7	4	5	6	4 Tems.		6	17	6
7	3	5	7	4 Tems. T. d'Aquin..2M		6	15	6
7	1	5	D	2.		6	13	6
7	0	5	9	Françoise. ..M		6	12	6
6	58	6	10	40 Martirs. ..M		6	10	6
6	57	6	11	Jean de Dieu. ..M		6	9	6
6	55	6	12	Grégoire. ..M		6	7	6
6	53	6	13			6	5	6
6	52	6	14			6	3	6
6	50	6	D	3. Sol. Joseph.		6	2	6
6	48	6	16			6	0	6
6	47	6	17	Patrice. ..M	St. PATRICK.	5	58	7
6	45	6	18			5	57	7
6	44	6	19	Joseph. ..M	Egl. day & nt.	5	55	7
6	42	6	20			5	54	7
6	40	6	21	Benoit. ..M		5	52	7
6	39	6	D	4.		5	50	7
6	37	6	23			5	48	7
6	36	6	24			5	47	7
6	34	6	25	ANNONCIATION ..M	Annunciation.	5	45	7
6	32	6	26			5	43	7
6	30	6	27			5	42	7
6	29	6	28			5	40	7
			D	De la PASSION.		5	38	7
			30			5	37	7
			31			5	35	7

AVRIL a XXX Jours.

- D Le 3 à 3h. 33m. du matin.
 O Le 9 à 6h. 37m. du Soir.
 (Le 17 à 3h. 9m. du matin.
 O Le 25 à 5h. 2m. du matin.

Jo	F E T E S.	Remark. days	L. O C
1			5 34 7
2	François de Paul. ..M		5 32 7
3	N. D. de Pitié. ..M		5 30 7
4	Idore. ..M		5 28 7
D	DES RAMEAUX.	<i>Palm Sunday.</i>	5 27 7
6			5 25 7
7			5 24 7
8			5 22 7
9	Jeudi Saint.		5 20 7
10	Vendredi Saint	<i>Good Friday.</i>	5 19 7
11	Samedi Saint.		5 17 7
D	PAQUES. Octave.	<i>Easter Sunday</i>	5 15 7
13			5 14 7
14			5 12 7
15			5 11 7
16			5 9 7
17	..M		5 7 7
18			5 6 7
D	QUASIMODO.		5 4 7
20	Vincent Ferrier.		5 3 7
21	Anseime.		5 1 7
22	Soter, &c.		5 0 7
23	George.	St. GEORGE.	4 58 8
24	Léon.	<i>Princess Mary</i>	4 57 8
25	Marc. <i>Process.</i>	<i>born the 25th.</i>	4 55 8
D	2.		4 54 8
27	Herménégilde.		4 52 8
28	Clet et Marcellin. ..M		4 51 8
29	Pierre Martir.		4 49 8
30	Catherine de Sienne.		4 48 8

- D Le 2
 O Le 9
 (Le 1
 O Le 2

Jo	
1	Phil
2	Atha
D	3. Ste
4	Mon
5	Pie
6	Jean
7	Stani
8	Appa
9	Greg
D	4.
11	Inver
12	Néré
13	Anto
14	Bonif
15	
16	Ubal
D	5.
18	Roga
19	Roga
20	Roga
21	ASC
22	
23	
D	
25	Greg
26	Phil
27	Mago
28	Octa
29	
30	Jen
D	PEN

M A I a XXXI JOURS.

D Le 2 à 10h. 8m. du matin.
 O Le 9 à 4h. 40m. du matin
 (Le 16 à 9h. 1m. du soir.
 ● Le 24 à 5h. 25m. du soir.

D Le 31 à 2h. 57m.
 du soir.

L O C	Jo	F E T E S.	Remark. days	L O C
5 34 7	1	Philipe et Jacques.	<i>S. Phil. & Ja.</i>	4 46 8
5 32 7	2	Athanase.		4 45 8
5 30 7	D 3.	Ste. Famille. S. Phil...M		4 43 8
5 28 7	4	Monique.		4 42 8
5 27 7	5	Pie V.		4 41 8
5 25 7	6	Jean Porte Latine.		4 40 8
5 24 7	7	Stanislas.	<i>Siege raised.</i>	4 38 8
5 22 7	8	Apparition St. Michel.		4 37 8
5 20 7	9	Gregoire Naz.		4 35 8
5 19 7	D 4.	..M		4 34 8
5 17 7	11	Invent. Ste. Croix.		4 33 8
5 15 7	12	Nérée, &c.		4 31 8
5 14 7	13	Antonin.		4 30 8
5 12 7	14	Boniface.		4 29 8
5 11 7	15			4 28 8
5 9 7	16	Ubalde.		4 27 8
5 7 7	D 5.			4 25 8
5 6 7	18	Rogations. Venant. ..M	<i>Rogation.</i>	4 24 8
5 4 7	19	Rogat. Pierre Celestin. ..M	<i>Qu. Charlotte</i>	4 23 8
5 3 7	20	Rogations. Bernardin. ..M	<i>born the 19th.</i>	4 22 8
5 1 7	21	ASCENSION, Octave.	<i>Ascension day.</i>	4 21 8
5 0 7	22		<i>Prs. Elizabeth</i>	4 20 8
4 58 8	23		<i>born the 22d.</i>	4 19 8
4 57 8	D	..M		4 18 8
4 55 8	25	Gregoire VII. ..2M		4 17 8
4 54 8	26	Philippe de Nerie. ..2M		4 16 8
4 52 8	27	Magdeleine de Pazzis. 2M		4 16 8
4 51 8	28	Octave. Ascension.		4 15 8
4 49 8	29		<i>Char. II. rest.</i>	4 14 8
4 48 8	30	Jeune Dela Vigile. ..M		4 13 8
	D	PENTECOTE. Octave.	<i>Whitsunday.</i>	4 12 8

J U I N a XXX JOURS.

- ☉ Le 7 à 3h. 39m. du Soir.
 ☾ Le 15 à 2h. 23m. du soir.
 ☼ Le 23 à 3h. 18m. du matin.
 ☽ Le 29 à 7h. 34m. du soir.

J	F E T E S.	Remark. days	L	○	C
1			4	12	8
2			4	11	8
3	Jeune. 4 Tems.	K. GEO. III.	4	10	8
4		born the 4th.	4	10	8
5	Jeune. 4 Tems.	P. Earn. Aug.	4	9	8
6	Jeune. 4 Tems.	born the 5th.	4	8	8
D	1. TRINITE. ..M		4	8	8
8	Norbert.		4	7	8
9	Prime, &c.	Prs. Am. Soph.	4	7	8
10	Marguerite.	born the 10th.	4	7	8
11	FETE-DIEU. Octave		4	6	8
12	Jean à Facundo. ..2M		4	6	8
13	Antoine. de Pade. ..M		4	6	8
D	2. Basile. ..2M		4	5	8
15	..M		4	5	8
16			4	5	8
17			4	5	8
18	OCTAVE Fête Dieu. ..M		4	5	8
19	Julienne. ..M		4	5	8
20	Barnab. Jeune. ..M	Longest day.	4	5	8
D	3. Sol. JEAN BAPT.		4	5	8
22	Paulin.		4	5	8
23	De la Vigile.		4	5	8
24	Jean Baptiste.	St. John Bap.	4	6	8
25			4	6	8
26	Jean et Paul. ..M		4	6	8
27	Jeune. ..M		4	6	8
D	4. ..M		4	6	8
29	PIERRE et PAUL.	S. Pr. & Paul.	4	7	8
30	Commémor. Paul. ..2M.		4	7	8

J	
1	O
2	Vif
3	
4	
D	5.
6	O
7	Léo.
8	Eliz
9	
10	VII
11	De l
D	6. D
13	Ana
14	Bona
15	Henr
16	N. D
17	Alex
18	Jean
D	7. O
20	Vinc
21	Prax
22	8. M
23	Apol
24	De la
25	Jacqu
D	8. A
27	Pent
28	Naza
29	Mart
30	Abdo
31	Ignac

JUILLET a XXXI JOURS.

- ☉ Le 7 à 3h. 55m. du matin.
 ☾ Le 15 à 6h. 40m. du matin.
 ● Le 22 à 11h. 18m. du matin.
 ☽ Le 30 à 1h. 41m. du matin.

L O C			F E T E S.	Remark. days	L O C		
4	12	8	1 Oétave. Jean Bapt. ..M		4	8	8
4	11	8	2 Visitation. ...M	<i>Visit. V. Mary</i>	4	8	8
4	10	8	3	<i>Dog Days begin</i>	4	9	8
4	10	8	4		4	9	8
4	9	8	D 5. ..M		4	10	8
4	8	8	6 Oétave. Apôtres.		4	10	8
4	8	8	7 Léon.		4	11	8
4	7	8	8 Elizabeth.		4	12	8
4	7	8	9		4	13	8
4	7	8	10 VII Freres Martirs.		4	13	8
4	6	8	11 De la Ste. Vierge. ..M		4	14	8
4	6	8	D 6. Dedicace. Oétave. ..M		4	15	8
4	6	8	13 Anaclet. ..M		4	16	8
4	5	8	14 Bonaventure. ..M		4	17	8
4	5	8	15 Henri. ..M		4	18	8
4	5	8	16 N.D. du M. Carmel. ...M		4	18	8
4	5	8	17 Alexis. ..M		4	20	8
4	5	8	18 Jean Gualbert. ..2M		4	20	8
4	5	8	D 7. Oét. Dedi. Sol. Jacq...M		4	22	8
4	5	8	20 Vincent de Paul. ..M		4	23	8
4	5	8	21 Praxedes.		4	24	8
4	5	8	22 8. Mar. Magdelaine		4	25	8
4	5	8	23 Apollinaire. ..M		4	26	8
4	6	8	24 De la Vigile. ..M		4	27	8
4	6	8	25 Jacques. ..M	<i>St. James.</i>	4	28	8
4	6	8	D 8. Anné. ..M		4	29	8
4	6	8	27 Pentaleon		4	30	8
4	6	8	28 Nazaire, &c.		4	32	8
4	7	8	29 Marthe. ..M		4	33	8
4	7	8	30 Abdon et Sennen.		4	34	8
			31 Ignace.		4	36	8

A O U S T a X X X I J O U R S .

☉ Le 5 à 5h. 47m. soir.

☾ Le 13 à 9h. 18m. soir.

☿ Le 20 à 6h. 36m. soir.

♃ Le 27 à 10h. 43m. matin.

Jo	F E T E S.	Remark. days	L	O	C
1	Pierre aux Liens. ..2M	<i>Lammas day.</i>	4	37	8
D	9. ..M		4	38	8
3	Invention Etienne.		4	40	8
4	Dominique.		4	41	8
5	N. D. des Neiges.		4	42	8
6	Transfiguration. ..M	<i>Transfigur.</i>	4	44	8
7	Cajetan. ..M		4	45	8
8	Jeune. Cyriac, &c. ..M		4	47	8
D	10. Sol. Laurent. ..M		4	48	8
10	Laurent. Octave.		4	49	8
11	..M	<i>Dog Days end.</i>	4	51	8
12	Claire. ..M	<i>Pr. Wales born</i>	4	52	8
13	..M		4	54	8
14	Jeun. Mes. de la Vig. ...2M		4	55	8
15	ASSOMPTION. Octave.	<i>Assumption.</i>	4	57	8
D	11. Joachim. S. Barth. ..3M	<i>Pr. Fred. born</i>	4	59	8
17	Octave. Laurent. ..M		5	0	7
18	Hiacinthe. ..2M		5	1	7
19			5	3	7
20	Bernard. ..M		5	5	7
21		<i>Pr. W. Henry</i>	5	6	7
22	Octave. Assomption. ..2M	<i>born the 21st.</i>	5	8	7
D	12. Ph. Beniti. S. Louis. ..M		5	9	7
24	Barthelemi.	<i>Bartholomew.</i>	5	11	7
25	Louis.		5	12	7
26	Zephirin.		5	14	7
27			5	16	7
28	Augustin. ..M		5	17	7
29	Dech. Jean Baptiste. ..M	<i>S. J. Bapt. bhd.</i>	5	19	7
D	13. Rose de Lima. ..M	<i>SS. MM.</i>	5	21	7
31	Raymond Nonant	<i>Flavian, &c.</i>	5	22	7

S

Jo	
1	Gil
2	Eti
3	FE
4	
5	Lau
D	14.
7	
8	Nat
9	
10	Nic
11	
12	
D	15.
14	Exa
15	Oct
16	J. 4
17	Stig
18	Jeun
19	Jeun
D	16.
21	Mat
22	Mat
23	Lin
24	N.
25	
26	De
D	17.
28	Wir
29	Mic
30	Jerô

SEPTEMBRE a XXX JOURS.

- ☉ Le 4 à 9h. 17m. matin.
 ☾ Le 12 à 10h. 3m. matin.
 ● Le 19 à 2h. 19m. matin.
 ☽ Le 25 à 11h. 3m. soir.

L O C	F E T E S.	Remark. days	L O C
4 37 8	1 Gille. ..M		5 24 7
4 38 8	2 Etienne.		5 25 7
4 40 8	3 FETE du SACERDOCE.		5 27 7
4 41 8	4		5 28 7
4 42 8	5 Laurent Justinien.		5 30 7
4 44 8	D 14.		5 32 7
4 45 8	7		5 33 7
4 47 8	8 Nativité. Octave. ..M	Nativ. V.M.	5 35 7
4 48 8	9 ..M		5 37 7
4 49 8	10 Nicolas Tolentin. ..M		5 38 7
4 51 8	11 ..M		5 40 7
4 52 8	12 [Nat. ..M		5 42 7
4 54 8	D 15. NOM DE MARIE. S.		5 43 7
4 55 8	14 Exaltation Ste. Croix. ..M		5 45 7
4 57 8	15 Octave Nativ. ..M		5 47 7
4 59 8	16 J. 4 T. Corneille, &c. .2M		5 48 7
5 0 7	17 Stigm. François.		5 50 7
5 1 7	18 Jeune. 4 T. Th. Vil. ..M		5 52 7
5 3 7	19 Jeune. 4 T. Janv. &c. ..M		5 53 7
5 5 7	D 16. Eust. &c. Sol. Math. ..M		5 55 7
5 6 7	21 Mathieu.	St. Matthew.	5 57 7
5 8 7	22 Maurice, &c.	K. GEO. III.	5 58 7
5 9 7	23 Lin. ..M	crown'd 22d.	6 0 6
5 11 7	24 N. D. de la Merci.		6 2 6
5 12 7	25		6 3 6
5 14 7	26 De la Ste. Vierge. ..M		6 5 6
5 16 7	D 17. Sol. Michel.		6 7 6
5 17 7	28 Wincessas.		6 8 6
5 19 7	29 Michel.	Prs. Charlotte	6 10 6
5 21 7	30 Jérôme.	born the 29th.	6 12 6

OCTOBRE 2 XXXI JOURS.

- ☉ Le 4 à 2h. 15m. du matin.
 ☾ Le 11 à 8h. 39m. du soir.
 ● Le 18 à 11h. 29m. du matin.
 ☽ Le 25 à 3h. 20m. du soir.

Jo	F E T E S.	Remark. days	L	O	C
1	Rémi.		6	13	6
2	Anges Gardiens.		6	15	6
3	Côme, &c.		6	17	6
D	18. Sol. Rofaire. ..M		6	18	6
5	François d'Affife. ..M		6	20	6
6	Bruno.		6	22	6
7	Marc. ..M		6	23	6
8	Brigitte.		6	25	6
9	Denys, &c.		6	27	6
10	François de Borgia.		6	28	6
D	19.		6	30	6
12			6	32	6
13	Edouard.		6	33	6
14	Callixte.		6	35	6
15	Therese.		6	36	6
16		Dark Sunday.	6	38	6
17	Hedwige.		6	40	6
D	20. Luc. ..M	St. Luke.	6	41	6
19	Pierre d'Alcantara.		6	43	6
20	N. D. de VICTOIRE.		6	44	6
21	Hilarion. ..M		6	46	6
22			6	48	6
23			6	49	6
24	De la Ste. Vierge. Jeune.		6	51	6
D	21. Sol. Simon. ..M	GEO. III accés	6	52	6
26	Evariste.	K. GEO. III.	6	54	6
27	De la Vigile.	procl. the 26th.	6	56	6
28	Simon et Jude.	Simon & Jude.	6	57	6
29			6	59	6
30			7	0	5
31	Jeune De la Vigile.		7	2	5

Jo	
D	22 T
2	Tré
3	
4	Cha
5	
6	
7	
D	23. C
9	Ded
10	And
11	Mar
12	Mar
13	Dida
14	Dela
D	24.
16	
17	Gré
18	Ded
19	Elisa
20	Feli
21	Pré
D	25.
23	Cler
24	Jear
25	Cat
26	Pier
27	
28	De
D	1.
30	An

NOVEMBRE a XXX JOURS.

- ☉ Le 2 à 7h. 33m. du soir.
 ☾ Le 10 à 5h. 37m. du matin.
 ● Le 16 à 10h. 37m. du soir.
 ☽ Le 24 à 9h. 20m. du matin.

L O C	J	F E T E S.	Remark. days	L O C
6 13 6	D 22	TOUSSAINT. Oa..M	<i>All Saints.</i>	7 3 5
6 15 6	2	Trépassés.	<i>P. Edward b.</i>	7 5 5
6 17 6	3			7 6 5
6 18 6	4	Charles. ..2M		7 8 5
6 20 6	5			7 9 5
6 22 6	6			7 11 5
6 23 6	7		<i>Duke Cumb. b.</i>	7 12 5
6 25 6	D 23.	Octave Touffaint. ...2M	<i>Prs. Augusta.</i>	7 13 5
6 27 6	9	Dedi. Basil. Sauv. ..M	<i>Sophia b. 8th.</i>	7 15 5
6 28 6	10	André Avellin. ..M		7 16 5
6 30 6	11	Martin. ..M		7 17 5
6 32 6	12	Martin Pape.		7 19 5
6 33 6	13	Didace.		7 20 5
6 35 6	14	Dela S. Vierge.		7 21 5
6 36 6	D 24.	Gertrude. ..M		7 22 5
6 38 6	16			7 24 5
6 40 6	17	Grégoire Thaumaturge.		7 25 5
6 41 6	18	Dedic. Basil. Pierre.		7 26 5
6 43 6	19	Elisabeth. ann. Conf. E...M		7 27 5
6 44 6	20	Felix de Valois.		7 28 5
6 46 6	21	Présentation. <i>Jeune.</i>		7 30 5
6 48 6	D 25.	Cecile. Sol. André. ..M		7 30 5
6 49 6	23	Clement. ..M		7 32 5
6 51 6	24	Jean de la Croix. ...M	<i>Duke of Glou-</i>	7 33 5
6 52 6	25	Catherine.	<i>cester b. 25th.</i>	7 34 5
6 54 6	26	Pierre Alexandrin.		7 35 5
6 56 6	27			7 36 5
6 57 6	28	De la Vigile.		7 36 5
6 59 6	D	1. de l'Avent.		7 37 5
7 0 5	30	André. ..M	<i>S. ANDREW.</i>	7 38 5
7 2 5				

DECEMBRE a XXXI JOURS.

☉ Le 2 à 11h. 52m. du matin.

☾ Le 9 à 1h. 31m. du soir.

● Le 16 à 11h. 49m. du matin.

☽ Le 24 à 9h. 23m. du matin.

J ^o	F E T E S.	Remark. days	L O C
1			7 39 5
2	Bibiane. ..M		7 40 5
3	François Xavier. ..M		7 40 5
4	Pierre Chrifologue. ..2M		7 41 5
5	..M		7 42 5
D	2. Sol. François Xavier.		7 42 5
7	Ambroise. ..2M		7 43 5
8	CONCEPTION. Oc. ..M	Concep. V. M.	7 43 5
9	Nicolas. ..2M		7 44 5
10	..2M		7 44 5
11	Damasc. ..2M		7 45 5
12	..M		7 45 5
D	3. ..M		7 45 5
14	Luce. ..2M		7 46 5
15	Octave. Conception. ..M		7 46 5
16	Jeune. 4. Tems. Eusebe...M		7 46 5
17			7 46 5
18	Jeune. 4 Tems.		7 46 5
19	Jeune. 4 Tems ..M à la Mef.		7 46 5
D	4. Solem. Thomas.		7 46 5
21	Thomas. ..M	Shortest day.	7 46 5
22		St. Thomas	7 46 5
23		the 21 st .	7 46 5
24	Jeune. De la Vigile.		7 46 5
25	NOEL. Octave.	Christmas.	7 46 5
26	ETIENNE. Octave. ..M	S. Stephen.	7 46 5
D	JEAN. Octave. ..2M	St. John Ev.	7 46 5
28	Innocens. Octave. ..3M	Innocents.	7 45 5
29	Thomas, ..4M		7 45 5
30	du Diman. dans l'oct. ..4M		7 45 5
31	Silvestre. ..4M	Amrcs. defeated	7 44 5

D E

Son E

DO

vern

L'Hon

NICOL

Ma

Henri I

William

Hugues

Thoma

Edouar

Jean C

Adam

J. G.

George

Picotté

Jean F

Je

F.

J.

Mr. F

Le

RS.

OFFICIERS CIVILS
DE LA PROVINCE DE QUEBEC.

Son Excellence le Très Honorable GUY LORD
DORCHESTER, Capitaine General et Gouverneur en Chef.
L'Honorable HENRY HOPE, Ecuier, Lieutenant-gouverneur de la Province.
NICOLAS Cox, Ecuier, Lieut-gouv. de Gaspée.

Membres du CONSEIL LEGISLATIF.

LES HONORABLES

Henri Hope, Lieut. gouv.	Henri Caldwell,	} Ecuiers.
William Smith, J. C.	Guillaume Grant,	
Hugues Finlay,	Paul Rock St. Ours,	
Thomas Dunn, J. P. C.	François Baby,	
Edouard Harrison,	Joseph de Longueuil,	
Jean Collins,	Samuel Holland,	
Adam Mabane, J. P. C.	George Davison,	
J. G. C. Delery,	Sir John Johnson, Et.	
George Pownail,	Charles Lanaudiere,	
Picotté de Bellestre,	R. A. Boucherville,	
Jean Fraser, J. P. C.	Le Conte Dupré,	

Jenkin Williams, Ecuier, Greffier.
F. J. Cugnet, } Ecuiers, S. F. et Traducteurs.
J. F. Cugnet, }
Mr. Pierre Mills, Portier. — Brassard, Messager.

Les Honorables Membres du Conseil Legislatif sont
Commissaires de la Paix dans la Province.

COMMISSAIRES

COMMISSAIRES DE LA PAIX. DISTRICT DE QUEBEC.

Jenkin Williams,
G. E. Taschereau,
Thomas Scott,
Pierre Panet,
Malcolm Fraser,
Jean Bte. Deschenaux,
George Lawe,
Jean Coffin,
Nathaniel Taylor,
Guillaume Lindsay,
Thomas Aylwin,
Alexandre Frazer,
Pierre Louis Deschenaux

J. B. Couillard,
François Dambourges,
Jean Nairne,
Pierre Stuart,
Nicolas Boisseau,
Jean Renaud,
Ant. Juch. Duchesnay,
Louis M. de Salaberry,
Hypolite La Force,
Ignace Aubert de Gaspé,
Pierre Marcoux,
Jacques Perrault,

Ecliers,

DISTRICT DE MONTREAL.

Jacques McGill,
Jacques Stanley Goddard,
Pierre Guy,
Pierre Meziere,
R. O. Hertel de Rouville,
Edouard Southouse,
Neveu Sevestre,
St. George Dupré,
Jacques Finlay,
Pierre Foretier,
Jean Campbell,
Jos. M. De Tonnancour,
M. Chartier de Lotbiniere,
Etienne De Lancey,
Pierre Guerout,
J. B. LeFevre Bellefeuille,
Etienne Dechambault,
Labruere Montarville,
P Marganne de LaValtrie,
Jacob Jordan,

David Alexander Grant,
Joseph Froisher,
Thomas M'Cord,
John M'Kindlay,
Henry Rutter,
J. B. Hertel de Rouville,
Pierre Amable De Bonne,
C. Quinson de St. Ours,
Louis Lamare Porlier,
Simon Sanguinet,
Jean Bapte. Adhemar,
Gabriel Franchere,
Jean Dumas St. Martin,
Christophe Sanguinet,
François Maillot,
Eust. Lemberd du Mont,
Toussaint Pothier,
Paul La Croix,
François Corbin,
Patrick Conroy,

Ecliers,

JURIDICTION

Commis
de la
Son
Jean Ba

Juges
des J
Cm.m

Juges de la Paix.
W
W
Jo
Ri
Je
TH
Ar
(R.c

John M

Coroners

Juges de
des P
Comm

Juges de la Paix.
Ro
Epl
Ge
Ro
Pe
Ni
Da

Ph.P.L

Coroners

JURIDICTION DE ST. JEAN.

Commissaires { René Boileau,
de la Cour { François Petrimoult, } Ecuiers.
Somaire { Simon Covell, }
Jean Baptiste Grizé, Ecuier, Greffier de la Cour Somaire.

DISTRICT DE LUNEBURG.

Juges de la Cour { Richard Duncan,
des Plaidoyers { Edward Jessup, } Ecuiers.
Communs. { Alexander M'Donell, }

Juges de la Paix. { William Faulkner,
Walter Sutherland,
John M'Donell,
Richard Wilkinson,
Jeremiah French,
Thomas Swan,
Archibald M'Donell,
Richard Duncan, } Allan M'Donell,
Peter Drummond,
William Fraser,
Justus Sherwood,
Ephraim Jones,
John Jones,
Thomas Sherwood,
William Bewell, } Ecuiers.

John Monroe, Ecr. Sheriff. Jacob Farrand, Ecr. Greffier
de la Cour des Plaidoyers
Coroners { H. Munroe, } Ecrs. Communs, de la Paix, et
{ Joel Stone, } des Séances de la Paix.

DISTRICT DE MECKLENBURG.

Juges de la Cour { Richard Cartwright, } Ecuiers.
des Plaidoyers { Neal M'Lean,
Communs. { James Clark, }

Juges de la Paix. { Robert Clark,
Ephraim Washburn,
George Singleton,
Robert Kerr,
Peter Van Alstin,
Nicholas Hegerman,
Daniel Wright, } Archd. M'Donell,
Joseph Sherwood,
William Marsh,
John W. Meyers,
Stephen Gilbert,
William Bowen, } Ecuiers.

Ph. P. Lanfingh, Ecr. Sheriff. Peter Clark, Ecuier, Greffier
de la Cour des Plaidoyers
Coroners { J. Howard, } Ecrs. Communs, de la Paix, et
{ M. Maguin, } des Séances de la Paix.

DISTRICT

DISTRICT DE NASSAU.

<i>Juges de la Cour des Plaidoyers Communs.</i>	{	John Butler,	}	<i>Ecuyers.</i>
		Robert Hamilton,		
	{	Benjamin Pawling,	}	
		Peter Tenbrook,		
<i>J. à Paix</i>	{	Nathaniel Petit,	}	
	{	John Burch,	}	<i>Ecuiers.</i>
		Peter Tenbrook,		
	{	John Warren,	}	
		John Powell,		
		Jacob Ball,		
		Samuel Street,		
Gilbert Tice, <i>Ecr. Sberiff.</i>		Philip Fry, <i>Ecuier, Greffier</i>		
		<i>de la Cour des Plaidoyers</i>		
<i>Coroners</i>	{	H. Nelles,	}	<i>Communs, de la Paix, et</i>
		J. Pawling		
		<i>des Séances de la Paix.</i>		

DISTRICT DE HESSE.

Alexr. M'Kee, <i>Ec. Juge de la Cour des Plaid. Communs.</i>				
<i>J. à Paix</i>	{	Alexander Grant,	}	<i>Ecuiers.</i>
		Guillaume Lamotte,		
		St. Martin Adhemar,		
		William M'Comb,		
		Joncaire de Chabert,		
		Alexre. Maisonville,		
		William Caldwell,		
		Matthew Elliot,		
C. M'Gregor, <i>Ecr. Sberiff.</i> —G. Meldrum, <i>Ec. Coroners.</i>				
Thomas Smith, <i>Ecuier, Greffier de la Cour des Plaidoyers</i>				
<i>Communs, de la Paix, et des Séances de la Paix.</i>				

DISTRICT DE GASPE.

<i>Juges de la Cour des Plaidoyers Communs.</i>	{	Felix O'Hara,	}	<i>Ecuiers,</i>
		Charles Robin,		
	{	Isaac Mann, le jeune,	}	
<i>Juges de la Paix.</i>	{	Hugh O'Hara,	}	<i>Ecuiers.</i>
		Daniel M'Pherson,		
		Theophilus Fox,		
		F. Belcour DelaFontaine		
		Joseph Arbour,		
		Charles Robin,		
		Wm. Vonden Velden,		
		Josiah Cass,		
		John Arsenaux,		
	Pierre Loubert,			
	Charles Landry,			
	Thomas Poiffette,			
	Henry Rimpoff.			
	Samuel Lee.			
	Mathew Stuart.			
	Robert Adams,			
Thomas Mann, <i>Ecr. Sberiff.</i> —J. Jefferies, <i>Ecr. Coroners.</i>				
William Vonden Velden, <i>Ecuier, Greffier de la Cour des</i>				
<i>Plaidoyers Communs, de la Paix, et Séances de la Paix.</i>				

Ecuyers.

Ecuiers.

r, Greffier.

Plaidoyers

Paix, c

Paix.

. Communs.

abert, } Ecuiers.

ville, }

vell, }

t, }

Ec. Coroners

s Plaidoyers

Paix.

Ecuiers,

t,

ry,

ette,

off.

rt.

as,

Ecr. Coroners

de la Cour de

de la Paix.

Geo:ge

George Pownall, Ecuier, *Secrétaire et Greffier.*

Henri Motz, Ecuier, *Secrétaire du Gouverneur en Chef.*

Jean Craigie, Ecuier, *Secrétaire du Lieutenant-gouverneur.*

Le Chevalier T. Mills, *Receveur-général.*

Samuel Holland, Ecuier, *Arpenteur-général*

Jean Collins, Ecuier, *Député Arpenteur-général.*

J. Williams, Ecuier, *Sol. et Insp. des Domaines du Roi.*

Thomas Faunce, Ecuier, *Officier Naval.*

J. Frost, Ecuier, *Capitaine du Port à Québec.*

Mr. Eleazer Fitch, *Officier de Marine à St. Jean.*

Mr. Valentine, *Officier de Marine à Oswego.*

R. Cumberland, Ecuier, *Agent Provincial.*

R. A. Boucherville, Ecuier, *Grand Voyer de Montréal.*

M. Bellefeuille, *Voyer des Trois Rivières.*

Jean Renaud, Ecuier, *Grand Voyer de Québec.*

Lieut. Col. Campbell, *Surintendant des Sauvages.*

Jean Coffin, Ecr. *Inspec. des Forêts et Police à Québec.*

St. Geo. Dupré, Ecuier, *Insp. de Police à Montréal.*

Mr. William Fortune, } *Arpenteurs commissionés.*

Mr. Jesse Penoyer, }

Mr. J. Duval, *Inspecteur des Marchés à Québec.*

Mr. J. Thomson, *Insp. des Cheminées à Montréal.*

Mess. Melvin & Burns, *Encanteurs à Québec.*

Mr. Jacob Schieffelin, } *Encanteurs à Montréal.*

Mr. F. Hamelin, }

Mr. L. Carignan, à *Michilimackinack,*

Mr. Geo. M'Gregor, au *Detroit,*

Mr. Wm. Mackay, à *Kingston,*

Mr. John Warren, au *Fort Erie,*

Mr. C. M'Nab. à *Niagara,*

} *Surintendants
de la Navi-
gation Intéri-
eure.*

Mr. Hugh Munro et Mr. Frederick Lewis Kempfer,
Inspecteurs de Poisson dans le District de Gaspé.

COURS

COURS DE JUSTICE DANS LA PROVINCE.

COUR D'APPELS.

Le Gouverneur, Lieutenant-gouverneur, ou le
 Juge en Chef, avec cinq ou plus des Membres
 du Conseil (les Juges qui auparavant ont en-
 tendu et décidé la cause exceptés) } Juges.
 Jacques Shepherd, Ecuier, Greffier.

COUR SUPREME.

L'Honorable William Smith, Ecuier, Juge en Chef.
 J. Monk, Ecuier, Avocat-général.
 J. Williams, Ecuier, Solliciteur-général.
 Wm. Pollock, Ecuier, Clerc de la Couronne.
 Isaac Ogden, Ecuier, Député.

COUR DE VICE-AMIRALTE.

Isaac Ogden, Ecuier, Juge.
 James Monk, Ecuier, Procureur-général.
 David Lynd, Ecuier, Greffier.
 Mr. Hugh Mackay, Maréchal.

DISTRICT DE QUEBEC.

COUR des PREROGATIVES.

Les H. { A. Mabane, }
 { T. Dunn, } Ecuiers, Juges.
 { P. Panet, }
 D. Lynd & P. L. Panet, Ecuiers, Greffiers.

COUR des PLAIDOIERS-COMMUNS.

Les H. { A. Mabane, }
 { T. Dunn, } Ecuiers, Juges.
 { P. Panet, }
 D. Lynd & P. L. Panet, Ecuiers, Greffiers.
 Ja. Shepherd, Ecuier, Sheriff.
 David Lynd, Ecuier, Coroner.
 David Lynd, Ecuier, Greffier de la Paix.
 Mr. J. Brown, Crieur.

DISTRICT

VINCE.

DISTRICT DE MONTREAL.

COUR des PREROGATIVES.

ou le
mbres
en-
-5280

Les H. { J. Fraser,
E. Southouse, } Ecuiers, Juges.
H. de Rouville, }

COUR des PLAIDOIERS-COMMUNS.

en Chef.

Les H. { J. Fraser,
E. Southouse, } Ecuiers, Juges.
H. de Rouville, }

J. Burke, J. Reid & ——— Lepailleur, Ecuiers,
Greffiers.

Edouard Guillaume Gray, Ecuier, Sberiff.

Jean Burke, Ecuier, Coroner.

TE.

Jean Burke,
Jean Reid, } Ecuiers, Greffiers de la Paix.
Lepailleur, }

Louis Maillet, Ecuier, { Faisant fonction de Juge de la
Cour des Prérrogatives aux
Trois-Rivieres.

J. B. Badeaux, Greffier d'icelle.

Séances des Cours de Justice dans la Province de Québec.

COUR D'APPELS.

ns.

Le premier Lundi de chaque mois pendant toute
année, et continue à siéger chaque mois tant que
affaire portée devant elle l'exige.

COUR du BANC du ROI.

Dans la ville de Québec, se tient les premiers Mardis
es mois de Mai et Novembre. Dans la ville de
Montréal, les premiers Lundis de Mars et Septembre,
et siégera pendant dix jours chaque terme.

DISTRICT

Deux

Deux Cours de Plaidoirs-communs, l'une pour le District de Québec, l'autre pour celui de Montréal,

Siègent au moins un jour chaque semaine dans chacune des dites villes respectivement, pour la décision des causes dont la valeur en litige n'excède point dix livres sterling; et continuent ainsi leurs séances toute l'année, à l'exception de 3 semaines dans le tems des semailles, un mois dans celui de la recolte, et 15 jours à Noël et à Pâques; à l'exception aussi des vacances fixées par les Juges pour faire leurs tournées deux fois par an dans leurs districts respectifs.

Les mêmes Cours siégeront dans des termes réguliers, pour la décision de causes au-dessus de dix livres sterling, les quinze premiers jours des mois de Janvier et Juillet, et les quinze derniers de Mars et Septembre chaque année, les Dimanches et Fêtes exceptés; et les premiers jours du retour seront toujours le premier jour des termes.

Cours de Séances Générales de Quartier de la Paix, à Québec et à Montréal,

Se tiennent les seconds Mardis des mois de Janvier, d'Avril, de Juillet et d'Octobre, tous les ans.

OFFICIERS DE LA DOUANE,

DANS LA PROVINCE DE QUÉBEC.

THOMAS AINSLIE, Ecuier, Collecteur.

THOMAS SCOTT, Ecuier, Contrôleur.

Mr. Lauchlin Smith, } Visiteurs.

Mr. Peter Mills, }

James Todd, } Commis.

William Carey, }

Mr. Jean Gerbrand Beek, Inspecteur à Montréal.

Mr. William Hall, Visiteur à ditto.

Felix O'Hara, Ecuier, Officier Preventif à Gaspé.

H. Maxwell, Ecuier, Ditto, à la Baye des Chaleurs.

OFFICIERS

DU

HUG

de la

Ecol.

Mr. E.

Mr. San

Mr. Ro

Taxe

en

Non

De Québ

Rouge

De Nicol

Augu

De Ging

aux

De Gren

De Dubu

N. B. D

Godin

Cartie

De Godin

(a) Pi

rivi

la po

chez

Le

Lundis et

tous les

(a) Picha

nuit.

OFFICIERS DU BUREAU DE LA POSTE.

HUGUES FINLAY, Ecuier, Directeur-général
de la Poste pour les Provinces de Québec, Nouvelle-
Ecosse, Nouveau-Brunswick et dépendances.

Mr. E. Edwards, son Député à Montréal.

Mr. Samuel Sills, son Député aux Trois-Rivières.

Mr. Robert Keating, son Député à Berthier.

Taxe des Prix à payer, et distances de Poste en Poste entre Québec et Montréal.

Noms des MAITRES de POSTE et des endroits de Relais.	Lignes.	Taxe	
		s.	d.
De Québec chez Nicolas l'ainé au Cap } Rouge, (premiere poste) - - - }	3	5	0
De Nicolas l'ainé chez Gingras à Saint } Augustin, - - - - }	3	3	0
De Gingras chez Grenier à la Pointe } aux Trembles, - - - - }	1½	1	6
De Grenier chez Dubuë à ditto, - - -	2	2	0
De Dubuë à la riviere Jacques Cartier,	2½	2	6
N. B. Dubuë ne mene l'hiver que chez } Godin en-deça de la riviere Jacques } Cartier, la distance est de - - }	2	2	0
De Godin chez Marcotte au Cap Santé,	2½	2	6
(a) Pichay demeure à l'Ouest de la } riviere Jacques Cartier, l'on prend } la poste chez lui en Eté, et il mene } chez Marcotte au Cap Santé, - }	2	2	0

Le courier part de Québec et de Montréal tous les
Lundis et Jeudis à quatre heures après midi, et arrive
tous les Mercredi et Samedi si le tems le permet.

(a) Pichay a de bons lits pour ceux soubaitnt y passer la
nuit.

*Noms des MAITRES de POSTE
et des endroits de Relais.*

	<i>Lieues.</i>	<i>Taxe.</i>	
		<i>s.</i>	<i>d.</i>
De Marcotte chez (b) Belisle à Dechambault,	3	3	0
De Belisle chez Rolet aux Grondines, - -	2½	2	6
De Rolet chez Boifvert bout de l'Ouest } des Grondines, - - - - - }	2	2	0
De Boifvert au bord de la riviere (c) Ste. Anne, Boifvert passe la riviere sur la glace en } hiver, et mene chez Perin, alors on paie }	2	2	0
De Perin, côté de l'Ouest de la riviere } Ste. Anne chez (d) Guillette à Ba- } tiscan, en Eté, - - - - - }	2	2	0
En Hiver Perin passe la riviere Ba- } tiscan sur la glace et mene chez Goin, } alors on paie - - - - - }		2	3
De Goin côté de l'Ouest de Batiscan chez } —— à Champlain - - - - - }	2	2	0
De —— à Champlain chez La Croix, } même paroisse, - - - - - }	2½	2	6
De La Croix chez (e) Rocheleau au } Cap Madelaine, - - - - - }	2	2	0
De Rocheleau chez Corbin au passage de } St. Maurice, - - - - - }	1	1	0
De Corbin chez (f) La Grave aux Trois } Rivieres, - - - - - }	1	1	0

(b) *Belisle a une bonne maison ; on y trouve d'excellens lits.*

(c) *A la riviere Ste. Anne il y a une très bonne poste chez Joseph Goin où le relais se prend en descendant de Mont-réal—ceux qui souhaitent y arrêter ou en montant ou en descendant trouveront de bons lits, avec du thé ou du café pour déjeuner.*

(d) *Guillette a une bonne maison où l'on trouve de bons lits.*

(e) *La maison de Rocheleau, au Cap, est une des meilleures qu'on trouve sur toute cette route, et un très bon endroit pour y arrêter.*

(f) *La Grave est tavernier—on y est bien servi.*

La plup
du C
pare
De La C
De Pan
De Le S
De For
De Bela
De Gre
De Gén
N.B. L
Willie
qui ti
Monfr
toutes
qui so
Quan
tréal f
souper
qui les
que ha
De Lafo
De Robi
De (i) L
De Debr
à la I
De (k) L
(g) Une
(h) Il y
(i) Larch
traver
au bou
(k) En c
Bazins

*Noms des MAITRES de POSTE
et des endroits de Relais.*

<i>Lieues.</i>	<i>Taxe.</i>
<i>s. d.</i>	
3	3 0
2½	2 6
2	2 0
2	2 0
	2 9
2	2 0
2½	2 6
2	2 0
1	1 0
1	1 0

<i>Lieues.</i>	<i>Taxe.</i>
<i>s. d.</i>	
	2 6
3	4 0
3	3 0
3	3 0
2	3 0
3½	4 3
4	2 0
2½	2 6
2	3
2	2 0
2½	2 6
2	2 0
1	1 0
1	1 0
3½	3 6
2½	2 6
2	2 0
2½	2 6
3	5 0

La plupart des voyageurs préfèrent d'aller
du Cap Madelaine aux Trois Rivières
pareau—l'on paie pour 1 ou 2 personnes,

De La Grave chez Panneton à Pointe du Lac,
De Panneton chez Le Sieur à Machiche, -
De Le Sieur chez Forbes à la Rivière du Loup
De Forbes chez (g) Belaire à Maskinongé,
De Belaire chez Gregoire à New-York, -
De Gregoire chez (h) Généreux à Berthier,
De Généreux chez Lafontaine à Dautray,

N.B. Les voyageurs qui souhaitent passer à
William Henry arrêtent chez Robert Keating
qui tient le passage de Berthier à Sorel.—
Monsieur Keating est muni de bon vin et de
toutes sortes de rafraichissemens pour ceux
qui sont en voyage—il a d'excellents lits.
Quand ceux qui voyagent entre Québec et Mon-
tréal souhaitent arrêter pour déjeuner dîner ou
souper chez lui, l'on paie au Maître de Poste
qui les attend, à raison d'un shilling pour cha-
que heure de tems qu'on l'auroit fait attendre.

De Lafontaine chez [redacted] à La Valtrie,

De Robillard chez [redacted] à St. Sulpice, -

De (i) [redacted] chez Deschamps à Repentigny,

De Debreuil (bout de l'Isle) chez Bazinet }
à la Pointe aux Trembles, - - - }

De (k) [redacted] à la ville de Montréal, -

(g) Une bonne maison et de bons lits.

(h) Il y de bous lits chez Genereux.

(i) Larche n'arrête pas chez Deschamps en hiver.—il
traverse la rivière sur la glace et mène chez Dubreuil,
au bout de l'Isle de Montréal—et alors on lui paie 2s6.

(k) En considération des mauvais chemins entre la maison de
Bazinet et Montréal, personne ne refuse de lui paier 5s.

C 2
Envoyé P. Briant Les

Les Traverses se paient separement des Postes.

PASSAGE.	Une	ditto à deux	Cheval et
	Caleche.	Chevaux.	Cavalier.
De Cap Rouge,	8 fols.	12 fols.	4 fols.
De Jacques Cartier,	18	24	9
De Ste. Anne,	15	20	8
De Batiscan, -	15	20	8
De Champlain,	6	9	8
Des Chenaux, -	18	24	9
De Repentigny au } bout de l'île de } Montreal, - }	60	60	40

POSTE ENTRE WILLIAM HENRY ET ST. JEAN.

Noms des MAITRES de POSTE et des endroits de Relais.	Lieues.	Taxe.
De William Henry chez Lanchevin à St. Ours,	3	3 0
De Lanchevin chez Gadbois à St. Denis,	3	3 0
De Gadbois chez Plomondon à St. Charles,		
De Plomondon chez Guertin à Belœil.		
De Guertin chez J. B. Toussaint Ferriere } à Chambly, - - - - - }		
De Toussaint Ferriere chez Caleb Green } à St. Jean, - - - - - }	4½	4 6

POSTE ENTRE LA POINTE LEVI
ET LES TROIS PISTOLES.

Noms des MAITRES de POSTE et des endroits de Relais.	Lieues.	Arpens.	s.	d.
De Begin à la Pointe Levi à Beaumont } chez la Veuve Couture, - - - }	2½	15	2	8
De la Veuve Couture à St. Michel } chez J. Poliquin, - - - - - }	1¼	13	1	5
De J. Poliquin à St. Valier chez } Antoine Fortin, - - - - - }	2	20	2	3

Noms

No
D'A.F.
De J.
M.D.
Duve
De J.
St. T.
De Mon
De E.
De Fs.
De P. S.
phael
De R.
chez
De F. E.
chez
D'A. I.
chez
D.
Caps
D'Aug.
De-là à
De-là c
De-là c
De-là c
N. B.
Distance
et de
De La P
De-là a
De-là à
De-là a
De-là à
De-là à
De-là à
Et de-l

Postes.
Cheval et
Cavaliers.

4 sols.

9

8

8

8

9

0

ST. JEAN.

Taxe.

Lieues.

3 3 0

3 3 0

4 1/2 4 6

E E E V I

ES.

Taxe.

Arpens.

s. d.

15 2 8

13 1 5

20 2 3

189 1/2

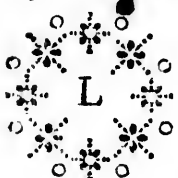
Total 707

Noms des MAITRES de POSTE
et des endroits de Relais.

Noms des MAITRES de POSTE et des endroits de Relais.	Lieues.	Arpens.	s.	d.
D'A. Fortin à Berthier chez J. Carboneau,	1 1/4	18	1	5 1/2
De J. Carboneau à St. Thomas chez } M. Duvergé côte du S.O. de la riviere, }				
Duvergé mene en montant chez Carboneau,				
De J. B. Dupuis au N.E. de la riviere } St. Thomas au Cap chez Morancy, }	1 3/4	4	1	9 1/2
De Morancy à l'Îlet chez Emanl. Després,	2 3/4	11	2	10 1/2
De E. Després à St. Jean chez F. Duval,	2 1/2	20	2	9
De Fs. Duval à St. Rec, chez P. Sénéchal,	2 1/2	1	2	6
De P. Sénéchal à Ste. Anne chez Ra- } phael Martin, - - - - - }	2 1/2	5	2	6 1/2
De R. Martin à la Riviere Ouelle, } chez François Boucher, - - - }	2 1/4	16	2	5
De F. Boucher au Haut Kamouraska } chez Antoine Le Bel, - - - - }	2 3/4	3	2	9 1/2
D'A. Le Bel au Bas Kamouraska } chez Alex. Desjardins, - - - - }	1 1/2	19	1	11 1/2
De Alex. Desjardins à la Riviere des } Caps chez Augustin Duplessi, - - }	3	2	3	0
D'Aug. Duplessi à l'entrée du Portage, -	1 3/4	15	1	11
De-là à la Riviere du Loup chez - - -	1		1	0
De-là chez Duplessi à Kakouna, - - -	3		3	0
De-là chez Paul Dion à l'Isle Verte, -	3		3	0
De-là chez J.B. Rioux aux Trois Pistoles,	5		5	
N. B. Les trois dernieres Postes se font à cheval ou en canot.				
84 Arpens font une Lieue.				
Distance de Québec à Saint Jean en Nouveau Brunswick.				
et de-là à Halifax en la Nouvelle Ecosse. (en Miles)				
De La Pointe Levi au Portage à la Riviere des Caps,	12	1 1/2		
De-là au Lac Timiskouata, (chez Higginbotham)		36		
De-là à l'établissement à Madawaska,		45		
De-là au Grand Saut de la Riviere St. Jean,		45		
De-là à Ste. Anne, (presentement Frederickton)		180		
De-là à St. Jean (capitale de N. Brunswick)		90		
Et de-là à Halifax,				189 1/2
				Total 707

ACTE ou ORDONANCE,

Qui change la présente méthode de fixer les mémoires aux traines et carioles, pour remédier aux inconveniens qui résultent des cahots, ou bancs de neiges, qui se forment sur les chemins d'hiver, et pour les améliorer.



LES Sujets de sa Majesté ayant expérimenté depuis longtems la difficulté de la communication d'hiver, et les travaux et attentions auxquels les habitans sont obligés pour entretenir et reparer les chemins d'hiver; et comme la méthode actuelle de fixer les voitures d'hiver, connues sous la dénomination de traines, traîneaux et carioles, à leur mémoire, ou travail, est la cause des mauvais chemins dans la saison d'hiver, la barre de travers fixée par la chaîne sous le devant de la traine, du traîneau, ou cariole, ramassant la neige nouvellement tombée, lorsque la voiture est menée dans le chemin, en formant par ce moyen à des distances courtes, des bancs, appelés cahots, dont le creux ou vuide, entre deux cahots, est souvent de plus de deux pieds de profondeur, au grand inconvénient du public. Et ayant été trouvé et inventé une méthode de fixer les mémoires aux membres de la traine, traîneau ou cariole, dont on s'est servi qui, si elle était adoptée universellement, remédierait aux inconveniens dont on se plaint, avec une très petite dépense, sauverait et exempterait beaucoup d'ouvrages aux habitans et faciliterait les voyages et les transports, de toutes dénominations, suivant l'expérience actuelle dans le département du service du Roi, sous Isaac Winslow Clarke, Ecuier, dans les transports de provisions dans des traîneaux très chargés, de Montréal à Lachine.

Qu'il soit, à ces causes, statué par son Excellence le Gouverneur et le Conseil Législatif, et il est par ces présentes statué et ordonné, par la dite autorité, qu'aucune voiture d'hiver ne sera employée après le 10 Novembre prochain

procha
ment à
chés de
des mi
roissés
Chamb
Sorel, l
riviere
Maska
plain,
Cap S
St. Ni
en Nou
St. Pie
du Sud
Loup,
teau Ri
sous pe
s'en fer
toujour
par cett
de se fe
ver qui
ou deux
méthod
la neige
dans le

Et qu
près le
de tou
ront de
au moi
et feron
de mén
et de d
de tout
ront po

prochain

E,
noires aux
eniens qui
se forment

at expéri.
ulté de la
ravaux et
font obli-
s chemins
e fixer les
de traines,
ravail, est
n d'hiver,
devant de
nt la neige
menée dans
nces cour-
k ou vuide,
ux pieds de
c. Et aiant
es mémoires
le, dont on
ement, re-
t, avec une
t beaucoup
viages et les
l'expérience
u Roi, sous
ransports de
de Montréal
Excellence le
par ces pré-
qu'aucune
o Novembre
prochain

prochain, qui ne sera point fixée à sa mémoire, conformément à un des models qui sera vû chez les clerks des marchés de Québec et de Montréal, ou chez un des Capitaines des milices dans la ville des Trois-rivieres et dans les paroisses de Vaudreuil, Soulanges, Isle Perrault, la Prairie, Chambly, St. Jean, St. Denis, Boucherville, Verchères, Sorel, Berthier, La Valtrie, l'Assomption, Terrebonne, la riviere Duchêne, l'Isle Jesus, Maskinongé, Machiche, Maska, Baie du Fevre, Bécancour, Gentilly, Champlain, Ste. Anne, Pointe aux Trembles de Québec, Cap Santé, Deschambault, Lotbinière, St. Antoine, St. Nicolas, St. Henry, Pointe de Levy, Ste. Marie en Nouvelle Beauce, Baumont, St. Valier, Berthier, St. Pierre rivière du Sud, Cap St. Ignace, Ste. Anne du Sud, Rivière Ouelle, Kamouraskas, Rivière du Loup, Malbaye, Baie St. Paul, St. Joachim, Chateau Richer, St. Pierre en l'Isle d'Orléans et St. Jean, sous peine de cinq shellings, contre qui que ce soit qui s'en servira et de la confiscation de telle voiture. Pourvu toujours, et il est par ces présentes statué et entendu, par cette ordonnance, que qui que ce soit ne fera empêché de se servir de traines, carioles, ou autres voitures d'hiver qui seront trainées par une flèche avec deux chevaux ou deux bœufs à côté l'un de l'autre ou par toute autre méthode où la barre de la mémoire ne pourra soulever la neige et former des cahots tels qu'ils sont mentionnés dans le préambule de cette ordonnance.

Et qu'il soit aussi statué, par la dite autorité, qu'après le premier jour de Novembre prochain, les membres de toutes nouvelles traines, traineaux ou carioles, seront de neuf pouces au moins de haut, de deux pouces au moins de large, et de six pieds de longueur au moins, et seront arrondis au bout où seront attachés les chaînes de mémoires, sous peine de vingt shellings sur l'ouvrier et de dix shellings sur le propriétaire, et de confiscation de toutes traines, tous traineaux ou carioles qui ne seront point construits conformément à cet acte.

Et

Et qu'il soit encor ordonné et statué, par la dite autorité, que tous propriétaires de terres, ou autres qui, par leurs possessions et les loix de ce païs, sont obligés de faire et réparer les chemins du Roi, les batteront soigneusement et immédiatement après chaque bordée de neiges, avec des traines ou carioles, arrangées comme ci-dessus, en continuant à mettre des balises, réparer et entretenir les dits chemins, suivant les loix et usages de cette province.

Et qu'il soit statué et ordonné par la dite autorité, que pendant l'hiver, dans tous les grands chemins à l'avenir dans l'espace d'une lieue des faubourgs des villes de Québec et Montréal, il y aura deux chemins et au milieu un rang de balises, aussi droit que possible, et que les voyageurs et les voitures prendront leur droite en allant ou venant à, et des dites villes de Québec et Montréal, sous peine de cinq shellings pour négligence de poser telles balises par ceux qui doivent actuellement le faire; et de dix shellings contre ceux qui refuseront de prendre le chemin ci-dessus prescrit. Et comme suivant les anciens usages et police de cette province, les chemins publics d'hiver sur la glace, le long des rivières, sont ordinairement faits par les mêmes particuliers qui sont obligés à ceux par terre, et que les routes sur les dites rivières qui conduisent aux villes de Québec, Montréal et Trois-rivières, sont faits par les habitans des paroisses qui ont besoin d'aller à ces villes, qu'il soit de plus statué, par la même autorité, qu'étant nécessaire et convenable que les chemins publics en hiver traversant le fleuve St. Laurent, soient tracés, faits et entretenus, ainsi que balisés par les habitans accoutumés à les faire, et que tous autres chemins en hiver traversant le fleuve St. Laurent et autres rivières, seront faits, entretenus et balisés suivant l'ancienne coutume, et que tous chemins d'hiver sur la glace le long du dit fleuve, ou toutes autres rivières dans la province, seront tracés, faits, entretenus et balisés par ceux qui sont obligés de faire

faire les
eres, e
peines
sont in
du rég

Et qu
les diffé
vant m
des Jug
et la ve
par exé
une exp
témoin
faisante
fera paï
postes, l
ciers des
contrave
du Roi;
à l'exéc
courra u
qu'il l'au
récouvré
trict, de

Et qu
les diffé
ordonan
seurs, p
verne ne
vince po
seurs, d
lors, et
pour les

Statué e
sans i

faire les chemins de terre le long du dit fleuve ou rivières, et sous la même inspection, les mêmes amendes, peines ou confiscations, pour négligence, telles qu'elles sont infligées par l'ordonnance de la dix-septième année du règne de sa Majesté chap. XI.

Et qu'il soit encor statué, par la dite autorité, que les différentes amendes, peines ou confiscations ci-devant mentionnées, seront prélevées par jugement d'aucun des Juges à paix de sa Majesté, avec les frais et dépens, et la vente publique se fera des effets du contrevenant par exécution, en rendant le surplus au propriétaire, sur une exposition sommaire du fait et sur le témoignage d'un témoin digne de foi, ou sur toute autre preuve satisfaisante; et que moitié de telles amendes et confiscations sera payée à tels sous-voier des chemins, maîtres de postes, inspecteurs de police, clerc du marché, et officiers des milices, qui porteront leurs plaintes d'une telle contravention contre cet acte, et l'autre moitié à l'usage du Roi; et il sera du devoir de tels officiers de veiller à l'exécution de cette ordonnance, et chacun d'eux encourra une amende de quinze shillings pour chaque fois qu'il l'aura volontairement négligé, qui sera légalement recouvrée dans la Cour des Plaidoyers-communs du district, dans lequel telle amende aura été encourue.

Et qu'il soit encor statué, par la même autorité, que les différentes amendes et confiscations infligées par cette ordonnance réservées à sa Majesté, ses héritiers et successeurs, pour l'usage public de cette province et son Gouvernement, seront payées au Receveur-général de la province pour en compter à sa Majesté ses héritiers et successeurs, ou aux Commissaires du trésor de sa Majesté, pour lors, et examiné par l'Auditeur-général de sa Majesté, pour les plantations, ou son député.

(Signé) DORCHESTER.

Statué et ordonné par la susdite autorité, et passé en Conseil sans le Seau public de la Province, en la Chambre du

Conseil

Conseil, du Château St. Louis en la ville de Québec, le trentième jour d'Avril, dans la vingt-huitième année du règne de sa Majesté GEORGES TROIS, par la Grace de Dieu, Roi de la Grande Bretagne, de France et d'Irlande, défenseur de la foi, &c. &c. &c. et dans l'année de Notre Seigneur mil sept cens quatre-vingt-huit.

Par ordre de son Excellence,

(Signé)

J. WILLIAMS, G. C. L.

Traduit par ordre de son Excellence,

F. J. GUGNET, S. F.

Anno Vicefimo Octavo GEORGII III. Regis.

C A P. XXXIX.

An Act to allow the Importation of Rum, or other Spirits, from his Majesty's Colonies or Plantations in the West Indies, into the Province of Quebec without Payment of Duty, under certain Conditions and Restrictions.

HEREAS, by an Act made and passed in the Fourteenth Year of the Reign of His present Majesty, a duty of Sixpence is imposed on every Gallon of Rum, or other Spirits, which shall be imported or brought into any Part of the Province of Quebec, from any of His Majesty's Sugar Colonies in the *West Indies*; And whereas it would greatly tend to encourage a proper commercial Intercourse between the said Province and the said Colonies, if Rum, imported into the said Province in any ship or Vessel which shall carry from thence, and land in any of His Majesty's Sugar Colonies in the *West Indies*, a Cargo of Lumber or Provisions, Horses or Near Cattle, was exempt from Payment of the said Duty: Be it therefore enacted by the King's most Excellent Majesty, by and with the Advice and Consent of the Lords Spiritual and Temporal, and Commons, in this present Parliament assembled, and by the Authority of the same, That, from and af-

ter the
dred an
or othe
any of
gally in
any of
in her l
landed i
and Pro
Provinc
try and l
ceeding
Horses
Paymen

II. A
foresaid,
Spirits,
the said
ported on
the said
next clea
portation
sions, H
and shall
Colonies
try and l
exceedin
Horses o
the said
ways, th
ed Ship
gally im
of such
vince, t
Charge
with On
said Pro

de Québec,
ième année
IS, par la
de France
c. &c. et
ens quatre-

. C. L.

I. Regis.

ther Spirits,
in the West
out Payment
itions.

and passed
he Reign of
of Sixpence
of Rum, or
imported or
Quebec, from
West Indies:
ourage a pro-
said Province
into the said
all carry from
Sugar Colo-
ber or Provi-
ot from Pay-
nacted by the
with the Ad-
nd Temporal
nt assembled,
from and af-
te

ter the First Day of *August* One thousand seven hun-
dred and eighty-eight, in all Cases where any Rum,
or other Spirits, being the Produce or Manufacture of
any of the said Colonies in the *West Indies*, shall be le-
gally imported or brought into the said Province from
any of the said Colonies, in any Ship or Vessel which,
in her last preceding Voyage, shall have carried to, and
landed in any of the said Colonies, a Cargo of Lumber
and Provisions, Horses or Neat Cattle, from the said
Province, it shall and may be lawful to admit to an En-
try and land any Quantity of such Rum or Spirits, not ex-
ceeding in Value the Cargo of Lumber or Provisions,
Horses or Neat Cattle, so carried and landed, without
Payment of the said Duty of Sixpence *per* Gallon.

II. And be it further enacted by the Authority a-
foresaid, That in all Cases where any Rum or other
Spirits, being the Produce or Manufacture of any of
the said Colonies in the *West Indies*, shall be legally im-
ported or brought into the said Province from any of
the said Colonies, in any Ship or Vessel which, in her
next clearing out from the said Province after such Im-
portation, shall load with a Cargo of Lumber or Provi-
sions, Horses or Neat Cattle, in the said Province,
and shall carry to and land the same in some of the said
Colonies, it shall and may be lawful to admit to an En-
try and land any Quantity of such Rum or Spirits, not
exceeding in Value the Cargo of Lumber or Provisions,
Horses or Neat Cattle so loaded, without Payment of
the said Duty of Sixpence *per* Gallon; provided al-
ways, that the Owner or Owners of such last mention-
ed Ship or Vessel, which shall so as aforesaid have le-
gally imported such Rum or other Spirits, or in Case
of such Owner or Owners not residing in the said Pro-
vince, the Master or Person having or taking the
Charge or Command of such Ship or Vessel, together
with One or more sufficient Sureties residing within the
said Province, shall, before such Rum or other Spirits
shall

shall be so admitted to an Entry without Payment of the said Duty, give Bond to His Majesty, His Heirs and Successors, to be taken by the Two Principal Officers of the Customs there, in the penal Sum of Five hundred Pounds, with Condition that the said Ship or Vessel shall, in her next clearing out from the said Province after such Importation, be laden with a Cargo of Lumber or Provisions, Horses or Neat Cattle, equal in Value to the Rum or Spirits so admitted to an Entry, without Payment of the said Duty as aforesaid; and that the said Lumber or Provisions, Horses or Neat Cattle, shall be carried to and landed in some of the said Colonies in the *West Indies*.

III. And be it further enacted by the Authority aforesaid, That the Value of the Rum or other Spirits so admitted to an Entry as aforesaid, and the Value of the Cargo of Lumber or Provisions, Horses or Neat Cattle, so loaded as aforesaid in the said Province, shall respectively be estimated and computed according to the Valuations contained in the Schedule annexed to this Act.

IV. Provided always, and be it further enacted by the Authority aforesaid, That it shall and may be lawful for His Majesty, with the Advice of His Privy Council, by Order or Orders to be issued and published from Time to Time, to alter the Valuations contained in the said Schedule whenever it shall appear necessary or proper, upon any Representation or Report made by the Governor and Council of the said Province.

The SCHEDULE mentioned and referred to in this Act

		£.	s.	d.	Sterling.	
Flour, 1st Sort,	- -	0	10	9	} Pr Cwt.	
2d Sort,	- -	0	7	4		
Biscuit	- - -	0	10	6	} Pr Winchester Bushel.	
Wheat	- - -	0	3	0		
Pease	- - -	0	2	9		
Oats	- - -	0	1	1		

Barley

Barley
Flax Seed
Potatoes
Fresh Butter
Fresh Pork
Turkeys
Oak Timber
Cubic
Do Palm
thick,
Do — Do
Barrel St
West I
Inches
broad,
Heading,
long, 5 ft
and 1 ft
Squared
Pine Board
1 Inch
es broad
Do — 15
thick,
Do — 18
thick,
broad
Do — 10
thick
Do — 12
ces thi
Hoops, 1
Shingles
Windwar
India I
Jamaica
Horses
Neat Ca

Barley - - - -	£ 0 : 2 : 0	} Per <i>Winchester</i> Bushel.
Flax Seed - - - -	0 : 3 : 0	
Potatoes - - - -	0 : 1 : 6	
Fresh Beef - - - -	0 : 0 : 2	} Pr lb:
Fresh Pork - - - -	0 : 0 : 4	
Turkeys - - - -	0 : 1 : 9	Each.
Oak Timber squared, per Cubic Foot - - - -	0 : 0 : 6	Pr Foot.
Do Paink 3 to 4 Inches thick, per Square Foot	0 : 0 : 3	Do.
Do — Do $1\frac{1}{2}$ to 2 Inches	0 : 0 : 2	Do.
Barrel Staves, fit for the West Indies, 3 Feet 6 Inches long, 4 Inches broad, & 1 Inch thick	4 : 10 : 0	Pr 1000 Feet.
Heading, 2 Feet 6 Inches long, 5 to 6 Inches broad, and 1 Inch thick -	4 : 10 : 0	Pr 1000 Feet.
Squared Pine Timber	0 : 0 : 2	Pr Cub. Foot.
Pine Boards, 12 Feet long, 1 Inch thick, 12 In- ches broad - - - -	2 : 2 : 6	Pr 1000 Feet.
Do — 15 Feet long, 1 Inch thick, 12 Inches broad	2 : 15 : 0	Pr 1000 Feet.
Do — 18 Feet long, 1 Inch thick, and 12 Inches broad - - - -	3 : 10 : 0	Pr 1000 Feet.
Do — 10 Feet long, 1 Inch thick - - - -	1 : 15 : 0	Pr 1000 Feet.
Do — 12 Feet long, 2 In- ches thick - - - -	3 : 7 : 6	Pr 1000 Feet.
Hoops, 12 Feet long -	3 : 0 : 0	Pr 1000 Feet.
Shingles - - - -	0 : 12 : 0	Pr 1000 Feet.
<i>Windward Islands West</i> India Rum - - - -	0 : 1 : 9	Pr Gallon.
Jamaica Rum - - - -	0 : 2 : 0	Pr Gallon.
Horses - - - -	15 : 0 : 0	Pr Head.
Neat Cattle - - - -	8 : 0 : 0	Pr Head.

LIST OF THE GENERAL AND STAFF OFFICERS
IN CANADA.

Command } General GUY LORD DORCHESTER.
er in Chief }

Aids-de-Camp, { Major George Beckwith,
Major Robert Mathews,
Captain Charles St. Ours,
Captain John Rotton.

Secretary, Captain Francis Le Maistre.

Brigadier General, HENRY HOPE.
Major of Brigade, Captain A. P. Skene.
Deputy Qr. Mr. Genl. Captain John Barnes.
Dep. Com. of Musters, Louis Fey.

HOSPITAL.

Physician, J. Mervin Nooth.—Surgeon, John Foote,

Mates { George Longmore, Addl. Mates { Thomas Wright,
James Connor, Christopher Carter,
George Graham. John Gould.

RETURN OF THE STAFF OF THE GARRISONS
OF QUEBEC AND MONTREAL.

Governor, Lieutenant General JAMES JOHNSTON.

Lieutenant Governor, ————.

Town Major, Lieutenant Schoedde.

Chaplain, John Brooke, offic. by Deputy.

Surgeon, James Fisher.—Mate, Louis Philip Badelard.

Barrack Masters, { Kenelm Chandler,
Robert Stanton.

Town Sergeant, William Thompson.

MONTREAL.

Town Major, James Hughes.
Chaplain, Reverend Chabrand De Lisle.
Barrack Master, James Hughes.

LIST

LIS

The

Colonel

Lieuten

Major,

Benjam

Charles

Edward

Walter

Cap

Joshua

Henry

John H

Roger

David

Thomas

Caleb

Thomas

John R

Thomas

Chap

Surgeon

The T

Colonel

Lieuten

Major,

W. Bla

W. Lev

George

Wm. A

Captain

LIST of the OFFICERS of the several Regiments serving in Canada.

The Fifth (or Northumberland) Regiment of Foot.

Colonel,	Honorable Edward Stopford.
Lieutenant Colonel,	Lord Henry Fitz-Gerald.
Major,	John Smith.

CAPTAINS.

Benjamin Baker,	Joseph Bunbury,
Charles Stephenson,	Richard Talbot,
Edward Charlton,	Thomas Basslet.
Walter Partridge,	

Captain Lieutenant and Captain, Robert Pratt.

LIEUTENANTS.

Joshua P. Minchin	Henry Darling,
Henry King,	Ralph Ross Lewen,
John Hamilton,	Prideaux Selly,
Roger Hall Sheaffe,	George Hill,
David William Smith,	Richard Monk Quin.
Thomas Allison,	

ENSIGNS.

Caleb Powell,	Thomas Disney,
Thomas Falkiner,	James Mathew Hamilton,
John R. D. Mason,	William Godley,
Thomas Bonner.	George Westropp.

Chaplain, John Rufs.—Adjutant, George Hill.

Quarter Master, Daniel Green,

Surgeon, Wm. Holmes.—Mate, Rowland Widenham.

The Twenty-sixth (or Cameronian) Regiment of Foot.

Colonel,	William Erskine, Kt.
Lieutenant Colonel,	Andrew Gordon.
Major,	William Duff.

CAPTAINS.

W. Blackney Borough,	Archibald Cumine,
W. Lewis André, Bt.	Martin Eccles Lindsay,
George Duke,	Hugh Scott.
Wm. Augustus Bygrave,	

Captain Lieutenant and Captain, John Lord Lindores,

William Dacres, LIEUTENANTS.

James Green,	Holt M'Kenzie,
Duncan Campbell,	Hugh Henry Mitchell,
Walter Little,	Thomas Boyes,
Charles Duke,	Christopher Davidson,
Bernard Bowes Foord,	William Erskine.

ENSIGNS.

Samuel Crooke,	John Daniel,
Humphrey Forster,	James Balfour,
William Wheeler,	John Bainbridge,
Michael Moneypenny,	James Erskine.

Chaplain, T. Holmes Tidey.—Adjutant, James Green.
 Quarter Master, Christopher Davidson.

Surgeon, William Miller.—Mate, George Mitchelson.

The Fifty-third (or Shropshire) Regiment of Foot.

Colonel,	R. D. Hern Elphinstone,
Lieutenant Colonel,	Henry Watson Powell.
Major,	Robert Mathews.

CAPTAINS.

James Wiseman,	George Cumine,
John Baird,	Richard Houghton,
Thomas Scott,	John Bellaers.
George Muir,	

Capt. Lieut. and Captain, William Houghton.

LIEUTENANTS.

John Ham. Brown,	Alexander Maitland,
Thomas Booker,	Thomas Hamilton,
Thomas Hughes,	Stephen Blackader,
Phanuel Latham,	John Rhind,
Benjamin Rogers,	George Garnier.
Daniel Robertson,	

ENSIGNS.

Hamilton Edwards,	William Newall,
Robert Wm. Oetely,	John Backland,
Charles Schaceldon,	Amherst Goreham,
Arthur Crozier,	George Hay.

Chaplain, Alex. Turnbull.—Adjutant, Thomas Cole.

Quarter Master, John Douglas.

Surgeon, Andrew Gieves.—Mate, Robert Gieves.

1st Bn

Colonel

Lieuten

Major,

Benjam

Geo. F

Edward

Lachlan

Cap

William

John C

William

James B

John K

Enoch P

Dorrell C

Henry L

Alexande

John M

Chaplain

Surgeon,

N. B. I

2d Batta

Colonel

Lieutena

Major,

J. F. W

Richard

Mark P

Duncan

Capt.

1st Battalion 60th (or Royal American) Regt. of Foot.

Colonel Commandant,	Fred. Haldimand, K. B.
Lieutenant Colonel,	John Adolphus Harris.
Major,	George Benson.

CAPTAINS.

Benjamin Wickham,	James Lowe,
Geo. Ferd. Loup,	Fred. De Chambault,
Edward Davies,	John Wm. A. Romer.
Lachlan Maclean,	

Capt. Lieut. and Captain, David Gordon.

William de Porbeck,	LIEUTENANTS.
---------------------	--------------

John Campbell,	Thomas Clarke,
William Floyer,	Robert A. Farmer,
James Bruere,	Fred. de Vos,
John Kearsly,	Francis Quarme,
Enoch Plummer,	William Fireman.

ENSIGNS.

Dorrell Cope,	John Dupuy,
Henry Lemoine,	James Peachey,
Alexander Frazer,	James Abernethy,
John McGregor,	Hamilton Fawcett.

Chaplain, Wm. Winder.—Adjutant, W. Warburton.

Quarter Master, Robert Burton.

Surgeon, James Wright.—Mate, ——— Muirhead.

N. B. Lieutenant Colonel Hunter of the 4th Battalion
commanding the Upper Posts.*2d Battalion 60th (or Royal American) Regt. of Foot.*

Colonel Commandant,	Gabriel Christie.
Lieutenant Colonel,	Stephen Kemble.
Major,	Patrick Murray.

CAPTAINS.

J. F. W. Desbarres,	John Parr,
Richard Porter,	Charles Ingram,
Mark Pictet,	John Thomas Buller.
Duncan Mackintosh,	

Capt. Lieut. & Capatain, Archibald McDonald.

T. A. Schoedde, **LIEUTENANTS.**

Isaac Heßelburgh,	Samuel Kempthorne,
Charles Crochley,	James Barrick,
Gabriel Gordon,	Edward Cartwright,
John Lennox,	William Claus,
Robert Mackworth,	John Robertson.

ENSIGNS.

Jacob Jordan,	Robert Chance Dixon,
Hender Moleſworth,	Lewis Muller,
Augustus Gould,	George Forneret,
Rt. Campbell M'Pherson,	Samuel Cates.

Chaplain, George Bowie.—Adjutant, Geo. Westphall.

Quarter Master, ———.

Surgeon, Jas. Henderson.—Mate, Gabriel Gordon.

The 65th (or 2d Yorkshire, N. Riding) Regt. of Foot

Colonel,	John Gunning.
Lieutenant Colonel,	Joseph Buckeridge.
Major,	Farnham Close.

CAPTAINS.

George Sinclair,	George Anſon Nutt,
Jonas Watſon,	Alexander M'Gregor,
Alexander Malcolm,	John Forſter Hill.
William Graham,	

Captain Lieutenant and Captain, Henry Blacker.

LIEUTENANTS.

Henry Miller,	George Maddiſon,
Lawrence Gilleſpie,	William Brome,
John Breynton,	William Hutchinſon,
Alexander Boyd,	Latham Blacker,
John Vaſſall	James M'Cumming.

Geo. Aug. Bygrave, **ENSIGNS.**

Nicholas Coddington,	William Clarke,
George Pidgeon,	Alexander Campbell,
George Oliver,	J. E. Garſin,
Robert Douglas,	Wm. Caſtle Frome.

Chaplain, John Manning.—Adjutant, W. Hutchinſon

Quarter Maſter, John Lowrey.

Surgeon, Law. Scott Wilſon.—Mate, John Flint.

Liſt

OF

The

James
Thom
Hon. R
Robert

James
Willia
Samue
John H
John
Simon
Robert
Simon

Willia
Willia

Staff,

*Liste des Officiers des Milices Britannique et
Canadienne dans la Province.*

OFFICERS OF THE BRITISH MILITIA
FOR THE CITY AND BANLIEU OF QUEBEC.

The Honorable Henry Caldwell, Esq. Colonel.

John Nairne, Esq. Lieutenant-colonel.

Malcolm Frazer, Esq. Major.

CAPTAINS.

James Johnston, Artillery,

Thomas Ainslie,

Hon. Edward Harrison,

Robert Lester,

Hon. Hugh Finlay,

John Lees,

Thomas Scott.

LIEUTENANTS.

James Shepherd,

William Lindsay,

Samuel Phillips,

John Renaud,

John Coffin, senior,

Simon Frazer, senior,

Robert Woolsey,

Simon Frazer, junior,

Lauchlin Smith,

John Melvin,

Michel Cornud,

David Barclay,

John Lynd,

John Purfs,

John Blackwood,

John Coffin, junior,

ENSIGNS.

William Macnider,

William Lane,

William Burns,

Andrew Cameron.

Staff, { Peter Mills, Adjutant,
James Sinclair, Quarter-master, } with rank of
James Davidson, Surgeon. } Lieutenants.

OFFICIERS

OFFICIERS DE LA MILICE CANADIENNE
DE LA VILLE ET DISTRICT DE QUEBEC.

E T A T M A J O R.

L'Honorable Le Comte Dupré, Colonel.

L'Honorable François Baby, Lieutenant-colonel.

Gabriel Elzeard Taschereau, Ecuyer, Major.

Capitaine Louis L'Anglois,

Capitaine en second, Louis Marchand, } AIDES
Enseigne Faribeu, } MAJORS.

C A P I T A I N E S.

Hypolite Laforce, Artillerie,

François Pomereau, Gren.

Charles Berthelot,

Alexandre Dumas,

Charles Liard,

Jacques Perrault,

Joseph Duval,

Liberal Dumas,

Joseph Bouchette.

C A P I T A I N E S E N S E C O N D.

Pinguet Vaucour,

Serindac,

Turgeon, pere,

Louis Dunier,

A. J. Raby,

Antoine St. Germain,

J. Bte. Dupré, fils.

L I E U T E N A N T S.

François Duval,

Meru Panet,

Pierre Grizé,

Bônnaventure Panet,

J. T. Lée,

Jean Marie Cherrier,

François Filion.

E N S E I G N E S.

Joseph Rollet,

Bouché, l'aîné,

Charles Fremont,

— Amiot.

E N S E I G N E S.

René F
Alexis

C A

Ste. Fo

Ancien

St. Au

Pointe a

Les Ecu

Cap Sar

Dechan

Grond

Lotbini

Ste. Cro

St. Jea

St. An

St. Gil

St. Nic

Pointe

St. He

Nouvel

Beau

St. Ge

ENSEIGNÉS.

ADIENNE
EBEC.

René François Duval,
Alexis Caron,

Turgeon, fils,
François Marchand.

Le Reverend Pere Béré, Aumonier.

—— Badelard, Chirurgien.

—— Chevalier, l'aîné, } Sergens

—— Chevalier, le Cadet, } Major.

nel.
-colonel.
Major.

AIDES
MAJORS.

CAPITAINES DES PAROISSES
DANS LE DISTRICT DE QUEBEC.

errault,
val,
umas,
achette.

oy,
t. Germain,
upré, fils.

e.
e Cherrier,
Filion.

emont,
ot.

Ste. Foi,
Ancienne Lorette,
St. Augustin,
Pointe aux Trembles,
Les Ecureuils,
Cap Santé,
Dechambault,
Grondines,
Lotbiniere,
Ste. Croix,
St. Jean L'Echaillon,
St. Antoine,
St. Giles,
St. Nicolas,
Pointe Levi,
St. Henry,
Nouvelle-
Beauce,
St. Gervais,

Antoine Samfon.
Charles creau.
} Louis Gingras,
} François Côté.
Jacques Granaud.
Jacques Delisle.
Pierre Mercure.
Pierre Groleau.
Joseph Hamelin.
François Bellanger.
Antoine Hamel.
Joseph La Liberté.
Louis Côté.
Pierre Herlet.
Jean Baptiste Demerle.
} François Bourassa,
} Etienne Begin.
Louis Begin.
François Verreau.
Joseph Poulin.
François Quirion.
Louis Gosselin.

St.

ENSEIGNÉS.

St. Charles,
Beaumont,
St. Michel,

St. Valier,

Berthier,

Riviere } St. François,
du Sud, } St. Pierre,
 } St. Thomas,

Cap St. Ignace,

L'Islet,

St. Jean du Portage,

St. Roch,

Ste. Anne du Sud,

Riviere Ouelle,

Camouraska,

Riviere du Loup,

Riviere des Caps,

Isle Verte et Cacouna,
Rimouki, et Trois Pistoles.

Trecadieche,

Bonnaventure,

La Malbaie,

Les Eboulemens,

Isle au Coudre,

Baie St. Paul,

Petite Riviere,

St. Joachim,

Ste. Anne du Nord,

St. Feréol,

Château Richer,

Ange Gardien,

Beauport,

Charlebourg,

Bourg Royal,

Jeune Lorette,

Joseph Royer.

Joseph Roi.

Dominique Poliquain.

{ Pierre Bouchard,

{ André Hobé.

Pascal Corriveau.

Louis Elais.

Michel Elais.

Jacques Thibaut.

Joseph Fournier.

J. Bte. Couillard Dépré.

François Duval.

Jean Marie Castongué.

Sebastien Houeliete.

Joseph Boucher.

{ Alexandre Dione,

{ Alexandre Roi.

} Pierre Pinet,

} Jean Bte. Grandmaison.

Benjamain Leblanc.

Joseph Harfenau.

Charles Brassard.

Jean François Tremblai.

Zacharie Hervé.

Jean Boili.

Jean Baptiste Fortin.

Joseph Paré.

François Lessard.

Joseph Dupon.

Joseph Casau.

Michel Huot.

Paul Rainvil.

Jacques Jobin.

Raphael Giroux.

Louis L'Heureux.

Isle
d'Orlean

DIST

Jo

Ville des

Capla M

Champla

Riviere I

Batiscan,

Ste. An

Pointe d

Petit Ya

Yamach

Riviere d

Masquin

Lormiere

Yamaska

St. Fran

Baie St.

Nicolette

Lac St. I

Becancou

Gentilly.

St. Pierre

Ile d'Orleans,	{	St. Pierre,	Prisque Plante.
		Ste. Famille,	Pierre Deblois.
		St. François,	Joseph Le Page.
		St. Jean,	Louis Genais.
		St. Laurent,	Louis Rouleau.

DISTRICT DES TROIS RIVIERES.

ETAT MAJOR.

Joseph Marie Tonancour, Ecuier, Colonel.

Louis Le Proust, Major.

CAPITAINES.

Ville des Trois Rivières,	L. J. Le Proust.
Capla Madelaine,	Antoine Belrive.
Champlain,	Joseph Chartier.
Riviere Batiscan,	Joseph Belletête.
Batiscan,	Antoine la Nouette.
Ste. Anne,	Louis Gouin.
Pointe du Lac,	André Gay.
Petit Yamachiche,	Joseph Adam.
Yamachiche,	Antoine Le Sieur.
Riviere du Loup,	{ Antoine Augé,
Masquinongé,	{ Jean Déjarlais.
Lormière,	René Lupin.
Yamaska,	Pierre Marchand.
St. François,	{ Louis Schmidt,
Baie St. Antoine,	{ Jean Bte. Brouillard
Nicolette,	Jean Bte. Deschenau.
Lac St. Paul,	{ Augustin ClaireHoule,
Becancour,	{ Jean Baptiste Lafond.
Gentilly.	Pierre Brassard.
St. Pierre L'Ebequet,	Pierre Poirier.
	Joseph Bourgeois.
	Daniel La Buiſsoniere.
	Pierre Roberge.

OFFICERS OF THE BRITISH MILITIA
FOR THE TOWN AND BANLIEU OF MONTREAL.

Colonel Commandant,	Edward William Gray, Esq.
Lieutenant Colonel,	Jacob Jordan, Esq.
Major.	James M'Gill, Esq.

CAPTAINS.

John Grant,	Joseph Frobisher,
James Stanley Goddard,	Alexander Auldjo,
Richard Dobie,	George King,
Isaac Todd,	Thomas Forfyth.

LIEUTENANTS.

John M'Gill,	Lawrence Ermatinger,
William Maitland,	James Grant,
Simon M'Tavish,	Andrew Todd,
Robert Cruickshank,	Daniel Sutherland,
James Caldwell,	Jonathan Abraham Gray,
Edward Edwards,	Samuel Birnie,
Allan Paterfon,	James Finlay, junior.

ENSIGNS.

George M'Beath,	Thomas M'Murray,
Thomas Frazer,	James Dunlop,
Thomas M'Cord,	John Dumoulin.
Alexander Henry,	

Adjutant and Lieutenant,	Lawrence E. Ermatinger,
Quarter Master,	John Turner.
Surgeon,	Charles Blake.
Surgeon's Mate,	Henry Loedel.

OFFICIERS DE LA MILICE CANADIENNE
DE LA VILLE ET BANLIEUE DE MONTREAL.

ETAT MAJOR.

Premier Battaillon.

Neveu Sevestre, Ecuyer, Colonel et Commandant.
St. George Dupré, Ecuyer, Lieutenant-colonel.
Louis Porlier, Ecuyer, Major.
St. Disier, Aide-major.

CAPITAINES

MILITIA

NTREAL.

Gray, Esq.

Esq.

Esq.

her,

ldjo,

th.

natinger,

,

,

rland,

raham Gray,

e,

, junior.

Murray,

p,

lin.

Ermatinger,

r.

ke.

el.

ADIENNE

MONTREAL.

mmmandant.

nt-colonel.

CAPITAINES

CAPITAINES.

Pierre Lacoste,

Pierre Vallé,

Michel Curote,

Joseph Lacroix,

J. Bte. Depain,

Maurice Blondeau.

CAPITAINES EN SECOND.

Charles Déseric,

Louis Moquin,

Ignace Lacroix,

Daniel Dupré,

Mars Decouagne, Pere,

Joseph Depain.

LIEUTENANTS.

Joseph Sanguinet,

Louis Chaboilliez,

Hubert La Croix,

Louis Guy,

Gabriel Francher,

Pierre Desfrivieres.

ENSEIGNES.

Jean Desfrivieres,

Bapte. Baby,

Michel Curote, fils,

François Desfrivieres,

Charles Le Pallieur,

Ignace Laronde Bourassa.

Deuxieme Bataillon.

Pierre Guy, Ecuier, Lieutenant-colonel.

Pierre Foretier, Ecuier, Major.

Heney, Aide-major.

CAPITAINES.

Jean Baptiste Adhemard,

Pierre Bouteiller,

Charles Chaboilliez,

Hypolite St. George,

Eustache Desfrivieres,

Jacques Hervieux.

CAPITAINES EN SECOND.

Gabriel Côté,

Jean Baptiste Durocher,

Joseph Perrault.

LIEUTENANTS.

Hypolite Desfrivieres,

Pierre Hervieux,

Joseph Quesnel,

François Calville,

Jacques Porlier,

Louis Baby.

ENSEIGNES.

Bazil Campault,

Benjamin Durocher,

Clement Herse,

Jean Baptiste Thabault,

Charles Lufignan,

Michel Dumas.

—— Joubert, Chirurgien.

E

CAPITAINES

CAPITAINES DANS LES PAROISSES,

La Chine,	{ Pierre Depelteau,
Les Sources,	{ Paul Dumouchel.
Pointe Claire,	Dominique L'etang.
Ste. Anne,	Jean Bte. Chênier.
Soulange,	Philipe Depelteau.
Quinchien,	Antoine Biffonet.
Vaudreuil,	Joachim Genus.
Longue Pointe,	Hiacynth La Deroute.
St. Leonard,	Ignace Soulinvy.
Pointe aux Trembles,	Guillaume Longpré.
St. Leonard,	{ J. B. Bernard,
Pointe aux Trembles, }	{ Jean Baptiste Millard.
Repentigny,	Dominique Chartier.
Repentigny,	François Payette.
sur L'Assomption, }	Antoine Dechamps.
St. Sulpice,	François Bourdon.
La Valtrie,	{ André Mondor,
Lanoraie,	{ Louis Laporte.
Berthier,	Louis Roy.
Idem sur la Riviere,	Pierre Dostaler.
St. Antoine,	Pierre Pelland.
St. Cuthbert,	Joseph Roc.
L'Assomption,	{ Louis Vadenet,
L'Accadie,	{ Pierre Lepine.
L'Achigan,	{ Jean Vaine,
Ste. Genevieve,	{ Jean Baptiste Bellair,
	{ Joseph Archambault,
	{ Antoine Marion.
	Pierre Dupuis.
	Louis Chapu.
	{ Joseph Martin,
	{ Ant. Clem. Lariviere.

Riviere

Terrebo

La Che

Masc

de Tern

Mascou

Isle Jesti

Riviere

Sault au

St. Mic

St. Lau

Château

Isle Per

La Prai

La Pra

Fort de

Ste. Ti

Chamb

Longue

Bouche

POISSES,

Belteau,
ouchel.
L'étang.
hénier.
elteau.
onnet.
enus.
a Deroute.
igny.
Longpré.
ernard,
tiste Millard.

Chartier.

ayette.

echamps.

ourdon.

ondor,

porte.

aler.

and.

c.

adenet,

epine.

ine,

ptiste Bellair,

Archambault,

Marion.

puis.

pu.

Martin,

em. Lariviere.

Riviere Duchesne,

Terrebonne,

La Chenaie,

Mascouche }
de Terrebonne, }

Mascouche de La Chenaie,

Île Jesus,

Riviere des Prairies,

Sault au Récolet,

St. Michel,

St. Laurent,

Châteauguay,

Île Perrault,

La Prairie, { St. Pierre,
St. Philipe,
Blair Findie,

La Prairie,

Fort de La Prairie,

Ste. Therese,

Chambly,

Longueuil,

Boucherville,

{ Pierre Paradis,
Joseph Hetier,
Pierre Filiatros.
Pierre Raby.
Felix Joly.

Pierre Gagnon.

{ Pierre Beauchamp,
Alexis Caron.

{ Pierre Langlois,
Boniface Paquet,
Augustin Dazé,
Charles Filiatros,
Julien Le Blanc,
Joseph Lorrain.

{ Jacques Monarque,
Jean Bte. Monarque,
Joseph Sicard.
Amable Sicard.

{ Jean Baptiste Roi,
Gabriel Crevier.

Vital Pomainville.

Michel Le Duc.

Joseph Lanctost.

Albert Dupuis.

Laurent Roi.

Joseph Broussau.

Joseph Hebert.

François Petrimoult.

{ Julien Piedalu,
J. B. Toussaint Fer-
riere de Buffé, fils.

{ Jean Baptiste Roussel,

{ Louis Bouteillet.

{ Jean La Violette,

{ Louis Senecal,

{ Pierre Walboorner.

Varrene,	{	Hyacinth Durocher,
		Jean Martin,
		Joseph Messier,
		Alexandre Hebert,
		Joseph Girard.
Verchere,	{	Joseph Amiot,
		Jean Pierre Rolland.
Grand St. Ours,	{	Michel Lariviere, Lt.
Contrecoeur,		faisant fon. de Cap.
Petit St. Ours,	{	Jean Baptiste Duffau,
		Joseph Lariviere,
		François Giard.
Sorel,	{	Ignace Cournoyer,
		Alexis Cardin.
Isle St. Ignace,		Jean Baptiste Lincourt
Isle Dupas,		Pierre Joinville.
		Louis Courtemanche.
Riviere {		Pierre Cheval.
Richelieu. {		Jean Baptiste Lataille,
		André Combe.
		André Gattebois,
Belœil,		L. Remy dit Bellefleur
St. Hyacinth Yamaska,		Joseph Coiteux.
St. Olivier,		— Dominique.

CORPS of ROYAL ENGINEERS serving in Canada.

Capt. Gother Mann, Commanding Engineer.	{	at
Capt. Lt. Benjamin Fisher.		Quebec
First Lieut. John Humfrey,	—in the Upper Countries.	
Second Lieut. Ralph Henry Bruyeres,	—at Montreal.	
William Hall,	Draughtsman for the Department.	
J. Thompson,	Overseer of Works for the Gar. of Quebec.	

OFFICERS of the ORDNANCE, in Quebec.

Kenelm Chandler, Storekeeper,	Thos. Cooper, Clerk,
Jacob Danford, Clerk of Survey,	A. Wilson, Surgeon,
Henry A. Genet, Clerk of Cheque,	Robt. Stanton, Bar-
	rack Master.

OFFIC
the R
Lieuten
Brevet M
Captain
Thoma
William
George
Wiltshir
Robert
Robert
Robert
William
Ad
CLERG
David
M. Ph
Jean B
Jean I
David
MINI
M
Mr. J
Mr.
Mr. F

*OFFICERS of Four Companies of the First Battalion of
the Royal Regiment of Artillery serving in Canada.*

Lieutenant Colonel,	Thomas Davies.
Brevet Majors and Captains,	{ Francis Downman, Thomas Bloomfield, John D. Gall.
Captain,	Caroline F. Scott.
Captain Lieutenants,	
Thomas Trotter,	Samuel Rimington,
William P. Smith,	Frederick Irvine.
First Lieutenants,	
George Wulff,	William Spuir,
Wiltshire Wilson,	William Cox,
Robert Clarke,	David Meredeth,
Robert Geo. Suckling,	William Robe.
Second Lieutenants,	
Robert E. H. Rogers,	William Pritchard,
William A. Carter,	_____
Adjutant and Quarter Master, George Wulff.	
Surgeon, Alexander Wilson.	

CLERGE' de l'EGLISE ANGLICANE dans la Province.

LES REVERENDS

David François De Montmollin, Recteur de Québec.
M. Philip Toosey, Ministre à Québec.
Jean Bte. Leger Veyssiere, Recteur des Trois-Rivieres.
Jean Doty, Ministre à Sorel.
David Chabrand De l'Isle, Recteur de Montréal.
_____ Stuart, Ministre à Cataragouui.

MINISTRES de l'EGLISE PRESBITERIEENNE à Québec.

Les Reverends George Henry.
_____ Alexandre Spark.
_____ Daniel Keith.

MAITRES D'ECOLE établis dans la Province.

Mr. James Tanfwell, } à Québec.
Mr. John Frazer, }
Mr. Finley Fisher, à Montréal.

E 3

CON.

CONNETABLES

POUR LA VILLE ET FAUXBOURG DE MONTREAL,

George Stides,	James Night,	} Pour la Ville.
Jean Marie Boutier,	John Finlayson,	
Peter Lundy,	Joseph Potra.	
Jacob Marston,	} Pour le Fauxbourg	
Jean Tardy,	} de Québec.	
William Mallet,	} Pour le Fauxbourg	
Jean Bte. Castagnet,	} St. Laurent.	
John Empy,	} Pour le Fauxbourg	
François Baillard,	} des Recolets.	

CONNETABLES

POUR LA VILLE ET BANLIEUE DE QUEBEC,

Hugh Mackay, Grand Connetable.	John M'Cutcheon,
George Black,	Pierre Charles Guay,
Pierre Huyot,	Jean Fallardeau,
Joseph Bezeau,	Luke Gambé,
John Young,	Remish Kimbert,
Joseph Martineau,	John Simpson,
Pierre Bruno,	Augustin Cuvillier,
	Pierre Emond.

LISTE DES PILOTES

POUR LA RIVIERE ST. LAURENT.

Martin Chinniquy, pere,	Joseph Doiron,
André Tremblé,	—— Pichet,
Charles Savarre, le jeune,	Pierre Lapointe,
Charles Le Cour,	Pierre Bouché,
François Bouché, pere,	Charles Le Cour, fils,
François Rolet, pere,	François Savarre,
Germain Fluét,	F. Dominique Harvé,
Joseph Girouare,	—— Le Suiffé,
Louis Gilbert,	A. Tremblé,
Augustin Raby,	Louis Le Claire,

J. Sa

J. Savarre,
L. Lavoie Petit,
J. M. Lavoie,
Joseph Beaulieu,
B. Rioux,
Joseph La Brie,
——— Phillibot,
Antoine Petit,
Ers. Lapointe,
Barthelmy La Chance,
Jean Bantiste Thibierge,

Laurent Lemelis,
Bellaire D. Haut,
Louis Bourbon,
Jos. Lavoie,
Pierre St. Hilaire,
Guillaume Lapointe,
André Rolet,
Joseph Donet,
William Rois,
Dominique Marie,
Guillaume Deluga.

A General Rule to turn any given Currency into any Currency required.

Rule 1. Let the value of the Spanish Dollar be expressed in Shillings, or Pence, in each of the Currencies, writing them in form of a Fraction,

and making the $\left\{ \begin{array}{l} \text{given} \\ \text{required} \end{array} \right\}$ Currency the Denominator $\left\{ \begin{array}{l} \text{Numerator} \end{array} \right\}$ of the Fraction.

Reduce this Fraction to its *least terms*, and it will serve as a constant Multiplier, by which any sum of the *given* Currency being Multiplied, it will be converted into the Currency required.

N. B. When the Fraction is not an improper one the *Multiplier* will become a Divisor.

Ex. 1. To form a rule for changing Sterling at 4*sh.* pr. Dollar into New-York at 8*sh.* pr. Dollar.

Here *Sterling* is *given*, and *York* *required*: The Dollar in $\left\{ \begin{array}{l} \text{York is 8*sh.* or 96 Pence Numerator,} \\ \text{Sterling 4*sh.* or 54 Pence Denominator.} \end{array} \right.$

Therefore $\frac{96}{54}$ is the Multiplier sought, which reduced to its least terms becomes $\frac{16}{9}$ or $1\frac{7}{9}$ therefore if Sterling be multiplied by 16 and divided by 9 the result will be York, thus, $\frac{16}{9}$ is the same as 2 into $\frac{8}{9}$, but $\frac{8}{9}$ is the same as 1 less $\frac{1}{9}$, therefore 2 into $\frac{8}{9}$ is equal to 2 into 1 less $\frac{1}{9}$, which is that Rule, expressed shorter thus, $\frac{16}{9} = 2 \times \frac{8}{9} = 2 \times 1 \frac{1}{9}$.

EXPERIENCES CURIEUSES sur les probabilités de la Vie.

Sur Mille Enfans nouveaux nés il en reste au bout

d'un an	740	de 25 ans	471	de 65 ans	180
de 3 ans	600	de 30 ans	446	de 70 ans	130
de 5 ans	584	de 35 ans	420	de 75 ans	85
de 7 ans	564	de 40 ans	385	de 80 ans	49
de 9 ans	546	de 45 ans	350	de 85 ans	24
de 10 ans	540	de 50 ans	313	de 90 ans	11
de 15 ans	518	de 55 ans	271	de 95 ans	9
de 20 ans	496	de 60 ans	226	de 97 ans	1

N^oI.

Remarque bien mortifiante pour la Nature,

Sur Cent Personnes nées en même tems, il en reste au bout

de 6 ans	64	de 26 ans	26	de 46 ans	10	de 66 ans	3
de 16 ans	46	de 36 ans	16	de 56 ans	6	de 76 ans	1

N^oII.

Il y a plus de *Vieillards* dans les lieux élevés que dans les lieux bas. L'Homme qui ne fait aucun excès et à qui il n'arrive aucun accident, peut espérer de vivre 90 ou 100 ans.

Les neuvièmes années, que l'on appelle *Climatériques*, sont plus dangereuses que les autres, et qui a le bonheur d'attindre 63 ans, peut espérer une longue et douce vieillesse. A l'âge de 7 ans, il reste le plus grand nombre d'années à vivre.—Le quart de la vie est passé à treize ans, la moitié à 28, et à 50 ans on en a consommé les trois quarts.

Les Femmes arrivées à un certain âge vivent longtems.

Années que l'Homme peut espérer de vivre.

à 10 ans	44	à 30 ans	32	à 60 ans	14	à 80 ans	4
à 15 ans	41	à 40 ans	26	à 65 ans	11	à 85 ans	3
à 20 ans	38	à 50 ans	20	à 70 ans	8	à 90 ans	2
à 25 ans	35	à 55 ans	17	à 75 ans	6		

N^oIII.

Tous les écrivains conviennent que la Terre peut faire subsister trois mille millions d'habitans; mais il n'a jamais existé un tiers de ce nombre à la fois. Suivant des calculs faits avec beaucoup d'attention le nombre des habitans de ce Globe est computé à *Huit Cens Quatrevingt-cinq Millions Trois Cens Mille*: Or si nous computons avec les Anciens une génération à 33 ans, il doit durant cette espace naître et mourir 885,300,000 du Genre Humain, il en mourra conséquemment 81,762 par jour,

N^oIV.

JEF

E N I G M E S.

N^oI. **J**E regne également sur la terre et sur l'onde,
 Et je suis nécessaire en tous tems, en tous lieux:
 Tout agit par moi sous les cieux,
 Et j'emplis tout le monde.
 Il n'est rien ici bas qui ne soit sous ma loi;
 Rien ne peut vivre sans la prendre;
 Si je différais de la rendre,
 On auroit peu de tems à se plaindre de moi.
 Je ne suis point une Divinité;
 Mon empire est pourtant sensible;
 Enfin je suis, et j'ai toujours été
 de couleur invisible.

N^oII. **J**E suis la mere inconcevable
 De ce qu'un Philosophe a peine à définir;
 Et de ce fils inexplicable,
 Il en sort trois qu'on ne peut bien unir.
 Rien moins qu'eux trois ne se ressemble:
 Jamais on ne les vit un seul instant ensemble;
 Car l'un s'enfuit quand l'autre l'aperçoit:
 Mais laissons-les courir, et revenons à moi.
 Je porte un nom effrayant et sublime,
 Je suis pour tous l'imprénérable abyme
 Où tu cours, cher Lecteur: tu devrois y songer;
 Prends garde en téméraire à ne point t'y plonger.

N^oIII **J**E suis de la Nature un des plus beaux présens;
 Chacun me croit avoir, le grand nombre s'abuse:
 C'est moi qui mets au jour les ouvrages sçavans,
 Là, sérieux, j'instruis; ici, badin j'amuse;
 Quelquefois je paroïs être où je ne suis pas,
 Et je suis où souvent je ne paroïs pas être:
 Je peux, moi seul, ici te tirer d'embarras,
 Et dois être connu de qui veut me connoître.
 Mais c'est t'entretenir trop longtems sans raison;
 Et si tu m'as, Lecteur, déjà tu fais mon nom.

N^oIV. **J**E suis unique: de mon sort | On m'enterre pendant ma vie
 Admirez la bizarrerie; | On ne le peut après ma mort.

FABLIAUX OU CONTES.

L'ARPENTEUR ET SA PERCHE.

UN Arpenteur vouloit mesurer son Champ, et il ne pouvoit en venir à bout, parce qu'il étoit ivre. Dans sa colere il s'en prit à sa Perche, qu'il jetta à terre avec mille injures. Tu a tort repondit celle-ci; ce n'est pas moi qu'il faut blâmer, je ne me suis jamais trompée.

Mais l'Homme en place fait-il une faute, il la rejette toujours sur quelque autre, et s'en prend à lui.

LE CORBEAU ET LE LOUP.

UN Corbeau s'étoit posé sur le dos d'un Mouton. Un Loup qui passait près de-là l'aperçut, "Voyez ce que c'est que le bonheur, se dit-il à lui-même ! Ce monstre, de mauvais augure, est perché là tranquillement; le Berger ne lui dit rien : et moi, malheureux ! si j'approchais seulement de ce Mouton imbécile, tous les chiens galoperaient après moi."

Le méchant cause tant d'effroi, que dès qu'il paraît, tout le monde cherche à se garantir de lui.

DU VILLAIN ET DE SON CHEVAL.

UN Villain qui voyageait le Dimanche, voulut en route entendre la Messe. Il entra dans une Eglise et laissa son Cheval à la porte. Pendant tout le tems que dura le Sacrifice, il pria Dieu de lui donner un autre Cheval, parce que le sien ne valait rien ; mais quand il sortit, il s'aperçut qu'on le lui avoit volé. Alors il rentra pour demander à Dieu de le lui rendre, parce que jamais il n'en avoit eu un si bon.

LE MAÎTRE D'ECOLE ET LE LOUP.

UN Maître d'Ecole avait un Loup privé, auquel il voulut apprendre à lire. Cà, dit-il en lui montrant un alphabet, regarde bien ceci, et répète après moi : *A*. Le Loup, au lieu de répéter la lettre, se mit à crier *Bé*. En vain le Maître se tuait de lui crier *A*, il en revenait toujours à prononcer le cri de mouton. Oh ! je vois bien à présent, s'écria il, que ce qu'on a dans le cœur, on l'a toujours sur les levres.

SHILLINGS.

POUNDS.

TENS OF POUNDS.

1
10

TABLE of INTEREST at 6 per CENT.

	1 Week			Month			3 Mon.			6 Mon.			1 Year.		
	s.	d.	q.	s.	d.	q.	s.	d.	q.	s.	d.	q.	s.	d.	q.
SHILLINGS.	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	3
	2	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	3	0	1	2
	3	0	0	0	0	0	0	0	2	0	1	0	0	2	0
	4	0	0	0	0	0	0	0	2	0	1	1	0	2	3
	5	0	0	0	0	1	0	0	3	0	1	3	0	3	3
	6	0	0	0	0	1	0	1	0	0	2	0	0	4	1
	7	0	0	0	0	1	0	1	1	0	2	2	0	5	0
	8	0	0	0	0	2	0	1	1	0	2	3	0	5	2
	9	0	0	0	0	2	0	1	2	0	3	0	0	6	1
	10	0	0	0	0	2	0	1	3	0	3	2	0	7	0
POUNDS.	1	0	0	1	0	1	0	3	2	0	7	0	1	2	0
	2	0	0	2	0	2	1	7	0	1	2	0	2	4	0
	3	0	0	3	0	3	2	10	3	1	9	2	3	7	0
	4	0	1	0	0	4	3	1	2	1	2	4	2	4	9
	5	0	1	2	0	6	0	1	6	0	3	0	0	6	0
	6	0	1	3	0	7	0	1	9	2	3	7	0	7	2
	7	0	2	0	0	8	1	2	1	0	4	2	0	8	4
	8	0	2	1	0	9	2	2	4	3	4	9	2	9	7
	9	0	2	2	0	10	3	2	8	1	5	4	2	10	9
	10	0	3	0	1	0	0	3	0	0	6	0	0	12	0
TENS of POUNDS.	20	0	0	6	0	2	0	0	6	0	0	12	0	1	4
	30	0	0	9	0	3	0	0	9	0	0	18	0	1	16
	40	0	1	0	0	4	0	0	12	0	1	4	0	2	8
	50	0	1	3	0	5	0	0	15	0	1	10	0	3	0
	60	0	1	6	0	6	0	0	18	0	1	16	0	3	12
	70	0	1	9	0	7	0	1	1	0	2	2	0	4	4
	80	0	2	0	0	8	0	1	4	0	2	8	0	4	16
	90	0	2	3	0	9	0	1	7	0	2	14	0	5	8
	100	0	2	6	0	10	0	1	10	0	3	0	0	6	0
	1000	1	5	0	5	0	0	15	0	0	30	0	0	60	0

S.
CHE.
mp, et il ne
ivre. Dans
à terre avec
i; ce n'est
is trompée.
e, il la re-
end à lui.
UP.
outon. Un
Voyez ce que
Ce montre,
illement; je
ux! si j'ap-
ile, tous les
ès qu'il pa-
e lui.
EVAL.
e, voulut en
s une Eglise
t le tems que
ner un autre
mais quand il
é. Alors il
ndre, par-ce
OUP.
é, auquel il
ui montrant
ès moi: A.
t à crier B.
l en revenait
Oh! je vois
ans le cœur,

POIDS ET COURS DE LA MONNOIE
DANS LA PROVINCE DE QUEBEC,
(Suivant l'Ordonance du 29 Mars, 1777.)

L'OR.		Poids.	C. établi.			An. C.
		Gros grs.	£.	s.	d.	ll. s. d.
La Portugaise péfant	-	18 6	4	0	0	96 0 0
La Moydore	-	6 20	1	10	0	36 0 0
Le Quadruple ou pièce de quatre Pistoles	}	17 0	3	12	0	86 8 0
La Guinée	-	5 8	1	3	4	28 0 0
Le Louis d'Or	-	5 3	1	2	6	27 0 0

En païant deux pennys un farthing (ou quatre sols et demi) pour chaque grain au-deffous du dit poids.

L'ARGENT.		C. établi.			An. C.
		£.	s.	d.	ll. s. d.
La Piafre Espagnole	-	0	5	0	6 0 0
L'Ecu d'Angleterre	-	0	5	6	6 12 0
L'Ecu de France de 6 livres tournois	-	0	5	6	6 12 0
L'Ecu de France de 4 livres 10 sols tournois	}	0	4	2	5 0 0
Le Shelling Anglois	-	0	1	1	1 6 0
La pièce de France de vingt-quatre sols tournois	}	0	1	1	1 6 0
L'Efcalin	-	0	1	0	1 4 0
La pièce de France de trente-fix sols tournois	}	0	1	8	2 0 0

Toutes les différentes pièces de Monnoie d'Or ou d'Argent ci-dénominées, les plus hautes comme les plus basses, auront cours à raison de ces différens taux. Et les dites espèces de Monnoie, ou aucune d'elles, seront legalement données en paiement de toutes dettes quelconques.

F I N I S.

NOIE

UEBEC,

(777.)

bli. An. C.

d. ll. s. d.

o 96 00

o 36 00

o 86 80

4 28 00

6 27 00

u quatre sols

dit poids.

tabli. An. C.

s. d. ll. s. d.

5 o 6 00

5 6 6 12 0

5 6 6 12 0

4 2 5 00

1 1 1 6 0

1 1 1 6 0

1 o 1 4 0

1 8 2 00

noie d'Or ou

s comme les

différens taux.

cune d'elles,

toutes dettes

